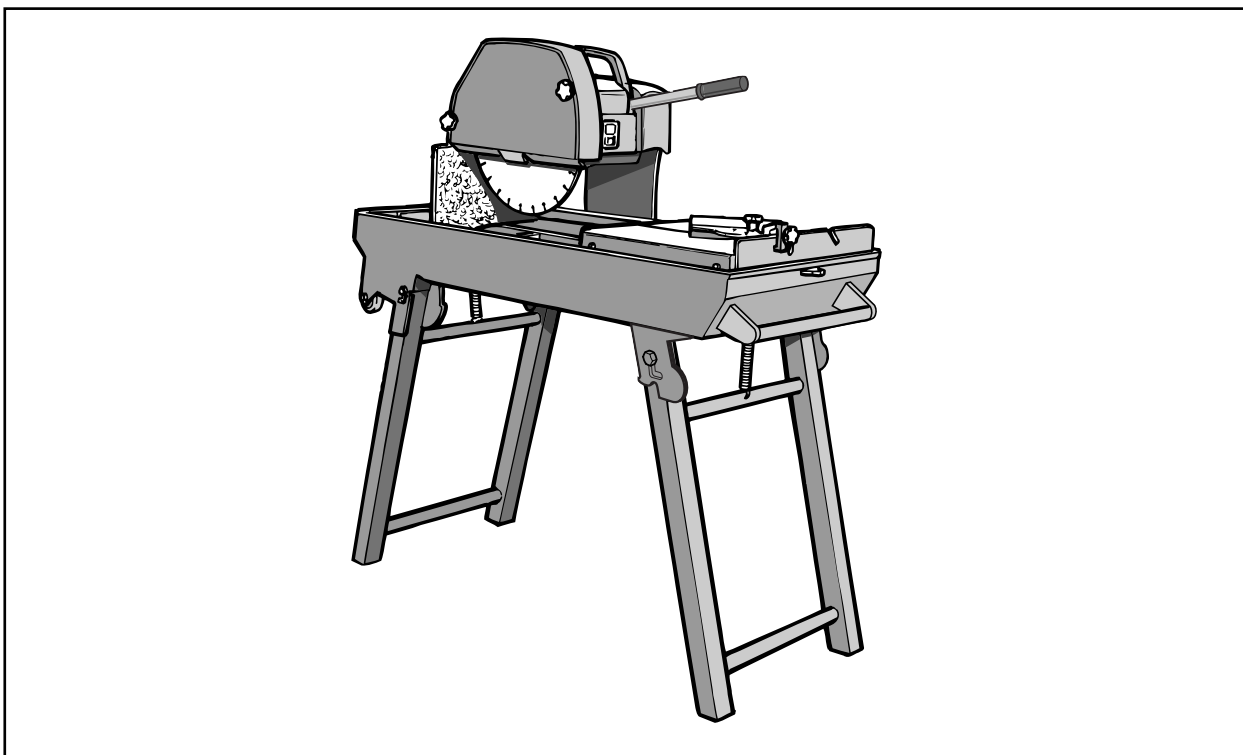


DIMAS

TS 350 FD



***Drift- och underhållshandbok
Byggplatskapsåg***

***Brugs- og vedligeholdelsesanvisning
Fliseskærer til byggepladsbrug***

***Bruker- og servicehåndbok
Sag for bygg og anlegg***

***Käyttö- ja huolto-ohje
Rakennustyösaha***

(S) FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EUROPEISKA DIREKTIV

(DK) EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

(NO) ERKLÆRING OM AT UTSTYRET OPPFYLLER EU-KRAVENE

(FI) VAKUUTUS DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAISUUDESTA

**TILLVERKAREN
PRODUCENTEN
FABRIKANTEN
VALMISTAJA**

DIMAS

DIMAS France
aktiebolag med aktiekapital 3 895 000 Euro
inregistrerat i BLOIS B 068 500 206
Företagsadress: 26, Route Nationale - B.P. 2
FR-41260 LA CHAUSSEE SAINT VICTOR
Telefon 00 33 2 54 56 44 00
Telefax 00 33 2 54 56 44 44

DIMAS Frankrig
S.A. med en kapital på 3.895.000 Euro
R.C. BLOIS B 068 500 206
Hovedsæde: 26, Route Nationale - B.P. 2
41260 LA CHAUSSEE SAINT VICTOR
Tlf. 00 33 2 54 56 44 00
Fax 00 33 2 54 56 44 44

DIMAS France
Aksjeselskap med egenkapital på 3 895 000 Euro
R.C. BLOIS B 068 500 206
Hovedkontor: 26, Route Nationale - B.P. 2
41260 LA CHAUSSEE SAINT VICTOR
Tlf.: 00 33 2 54 56 44 00
Faks: 00 33 2 54 56 44 44

DIMAS France
S.A., osakepääoma 3 895 000 euroa
Kaupparek. BLOIS B 068 500 206
Päätoimipaikka: 26, Route Nationale - B.P. 2
41260 LA CHAUSSEE SAINT VICTOR
Puh. 00 33 2 54 56 44 00
Faksi 00 33 2 54 56 44 44

örklarar härmed att ovannämnda maskin
erklærer nedenstående angivne maskine
erklærer at maskinen som er beskrevet nedenfor
vakuuttaa, että edellä mainittu kone

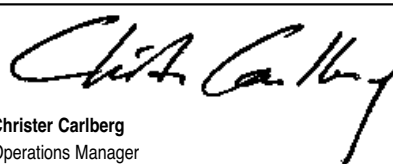
TS 350 FD

överensstämmer med bestämmelserna i "Maskindirektivet"
(89/392/EEC) med ändringar,
"Lågspänningsdirektivet" (73/23/EEC), "EMK-direktivet" (89/336/EEC) i
enlighet med europanormerna EN 50081/1 och EN 55022,
samt "Bulldirektivet" (2000/14/EEC) enligt europanormen
EN ISO 3744

oppfyller kravene i EUs endrede maskindirektiv (89/392/CEE),
i lavspenningsdirektivet (73/23/CEE) "CEM"-direktivet (89/336/CEE) og
oppfyller de europeiske standardene EN 50081/1 og EN 55022,
samt støydirektivet (2000/14/CEE) i henhold til de europeiske standardene
EN ISO 3744

er i overensstemmelse med EU's Maskindirektiv med ændringer (89/392/EF).
"SVAGSTRØMSDIREKTIVET" (73/23/EØF) Direktivet om elektromagne-
tisk kompatibilitet (89/336/EØF) i henhold til de europæiske standarder EN
50081/1 og EN 55022
samt "STØJEMISSIONS"-direktivet (2000/14) i henhold til de europæiske
standarder EN ISO 3744

on muutetun "konedirektiivin" (89/392/ETY),
"pienjännitedirektiivin" (73/23/ETY), eurooppalaisten standardien EN
50081/1 ja EN 55022 perusteella sähkömagneettista yhteensopivuutta
koskevan direktiivin (89/336/ETY)
ja eurooppalaisten standardien EN(ISO) 3744 perusteella "meludirektiivin"
(2000/14/ETY) vaatimusten mukainen



Christer Carlberg
Operations Manager
Electrolux Construction Products

Innan en maskin lämnar vår fabrik får den genomgå en rad kontroller varvid alla detaljer granskas noggrant.

Om du alltid följer våra instruktioner kommer din maskin att under normala arbetsförhållanden uppnå en hög livslängd.

De användningsråd och detaljbilder som ingår i denna handling är att betrakta som upplysningar och inte som bindande åtaganden. Vi påtar oss inget garantiansvar för fel eller försummelser vid handhavandet eller för skador som kan hänföras till leverans, konstruktion eller användning av maskinen. Vi är mycket noga med kvaliteten hos våra produkter och förbehåller oss därför rätt att utan föregående varsel vidta tekniska förändringar i syfte att förbättra dem.

Den här handboken ska hjälpa dig som användare att:

- lära känna maskinen,
- lära dig dess användningsmöjligheter,
- förhindra olyckor till följd av felaktigt handhavande, eller handhavande av obehöriga, vid underhåll, service, reparation, förflyttning och transport,
- förbättra maskinens tillförlitlighet och livslängd,
- samt att använda den på rätt sätt, underhålla den regelbundet och snabbt avhjälpa fel för att på så sätt slippa höga reparations- och stilleståndskostnader.

Håll alltid handboken tillgänglig på arbetsplatsen.

Se till att alla som sysslar med installation eller användning av maskinen har läst handboken och utnyttjar den.

Följ dessutom alla tekniska förordningar som gäller i det land där maskinen används, så att bästa möjliga säkerhet uppnås.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

De symbolbilder som finns på maskinen (i färg) och i handboken betecknar råd som rör din säkerhet.



VARNING



Allmän symbol för fara



FÖRESKRIFT



Blå botten, vit markering: *obligatorisk säkerhetsföreskrift*
+ röd markering: *förbud mot förflyttning*



VARNING



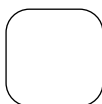
Triangel och svart markering på gul botten: *innebär fara om varningen inte beaktas, risk för skador på användare eller tredje man, kan medföra skador på maskinen eller verktyget.*



FÖRBUD



Röd cirkel med eller utan tvärstreck: *förbud mot användning eller beröring.*



ANVISNING



Upplysning - Instruktion: *särskilda anvisningar för användning eller kontroll.*

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakats av felaktig användning eller av att förändringar vidtagits.



Symbolen visar att maskinen uppfyller EU-direktivet.

SÄRSKILDA ANVISNINGAR

Kapsågen är konstruerad för att ge en säker och tillförlitlig drift under de användningsförhållanden som framgår av denna bruksanvisning. Vid dess användning kan dock risker för person- och maskinskador uppkomma. Därför måste maskinen regelbundet kontrolleras på byggsplatsen i bland annat följande avseenden:

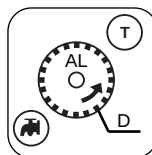
- Att maskinen är i fullgott tekniskt skick (användning enligt förutsättningarna, hänsynstagande till eventuella risker, avhjäljande av alla fel som kan påverka säkerheten).
- Att diamantskiva används för vattensågning av marmor, sten, granit, tegel och beklädnader (stengods, keramik m.m.). Inga andra skivor (slipskivor, sågtandade etc.) är tillåtna.
- Att personalen har erforderlig kompetens (erfarenhet, ålder, utbildning m.m.) och har studerat handboken noggrant innan arbetet påbörjas. Alla fel av elektrisk, mekanisk eller annan natur skall åtgärdas av person som är behörig för ändamålet (elektriker, underhållsansvarig, auktoriserad återförsäljare etc.).
- Att alla varningar och föreskrifter på maskinen följs (tillräcklig personlig skyddsutrustning, användning i enlighet med anvisningarna, allmänna säkerhetsföreskrifter m.m.).
- Att inga förändringar, ombyggnader eller kompletteringar får äventyra säkerheten, och att de inte företas utan tillverkarens medgivande.
- Att föreskrivna kontroller och återkommande underhållsarbeten utförs med lämpliga intervall.
- Att endast originalreservdelar används vid reparationer.

Typskylt

TILLVERKARE		CE	
TYP		SERIENUMMER	
NYTTIG MASSA	kg	TILLVERKNINGSÅR	
STÖRSTA VERKTYGSDIAMETER	mm	EFFEKT	kW
HÅLDIAMETER	mm	SPÄNNINGSOMRÅDE	V
VARV/MIN. - RPM		FREKVENNS	Hz
		DRIFTSTRÖMSTRYKA	A

1 Användning

- **Ändamål:** Sågning av marmor, sten, granit, tegel, betong och alla slag av beklädnader (stengods, kakel, keramik etc.)



• **Verktåg:** Diamantskivor för vattensågning
 Ø 300 mm - Ø 350 mm (D) - håll 25,4 mm (AL). (Upplysningar lämnas av närmaste återförsäljare för Diamant Boart/Target)

Carbo-skiva



Sågblad

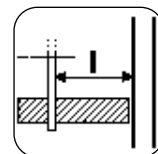
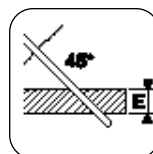
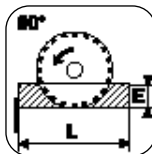
Maskinen får inte användas för något annat ändamål än det avsedda.

(Sågblad eller slipskivor får inte användas.)

2 Tekniska data

	EFFEKT	SPÄNNING ± 5 %	STRÖM- STRYKA	PUMP
Standard	2,2 kW (3 hk)	230 V 50 Hz	10 A	13 W 230 V
	2,9 kW (4 hk)	400 V 50 Hz	11,5 A	13 W 230 V
	1,5 kW (2 hk)	115 V 50 Hz	20 A	30 W 115 V

- Motorvarvtal: 2800 varv/minut
- Kapskivans varvtal: 2800 varv/minut
- Elektrisk skyddsklass: IP 55.



- Skärdjup (E):
 - vid 90°: Ø 350 = 100 mm - vid 45°: Ø 350 = 60 mm
 - vid 90°: Ø 300 = 75 mm - vid 45°: Ø 300 = 40 mm
- Skärlängd (L) : E = 15 - 650 mm: E = 50 - 600 mm
- Nyttig bredd (till höger) (I) : Ø 350 = 310 mm
 : Ø 300 = 300 mm
- Yttermått (mm) L x b x h:
 - 1130 x 630 x 1300 (på fötter)
 - 1130 x 630 x 700 (i bänk)
- Tomvikt: cirka 92 kg (beroende på version)
 - stativ: 56 kg
 - huvud: 36 kg
- Kylning av skivan genom vattenbegjutning i skivhuset
- Minsta behållarvolym: 40 liter
- Vattenpump: 13 W - flöde: 8 liter/minut
- Strömförsörjning:
 - 230 V: H07-RNF 3 x 1,5² - längd 3 m.
 - 400 V: H07-RNF 4 eller 5 x 1,5² - längd 3 m.
 - 115 V: H07-RNF 3 x 2,5² - längd 3 m.

MODELL	LJUD- EFFEKT	LJUD- TRYCK	VIBRATIONS- NIVÅ
	Lwa (DB) EN 23744	Lpa (DB) EN 31201	G 89/392/CEE et 91/368/CE
2,2 kW - 230 V	90	76	0,21
2,9 kW - 400 V	90,38	81,67	0,029
1,5 kW - 115 V	88	75	0,07

3 Kontroll - Beskrivning av maskinen

- Kontrollera maskinens tillstånd vid mottagningen.
- Se till att maskinen alltid är väl rengjord.
- Kontrollera nätkabeln regelbundet.
- Var alltid uppmärksam under arbetet.
- Kontrollera detaljernas fastsättning (onormala vibrationer) och att de är rätt monterade.

SE FIGUR 1

- 1 Lådstativ
- 2 Fötter
- 3 Låshandtag för huvud
- 4 Vattenpump
- 5 Lyftspak
- 6 Låshandtag
- 7 Lastningsfötter
- 8 Avtappningsplugg
- 9 Motor
- 10 Omkastare för spänningsbortfall
- 11 Huv
- 12 Skivhus
- 13 Skivhuslock
- 14 Löstagbart bord
- 15 Bordsanslag
- 16 Löstagbart bordsanslag
- 17 Typskylt
- 18 Skärledare
- 19 Låsning av bord
- 20 Transporthandtag
- 21 Transporthjul
- 22 Sedimenteringsbehållare
- 23 Vattennivå

4 Hantering och transport

Kan tas isär i tre delar.

HUVUDEDEL (se figur 2)

- Lossa låsmuttern (M)
- Ta ut huvudet tillsammans med pumpen

BORDSDEL (se figur 3)

- Demontera bordet genom att vrida det lätt så att de bakre hållarna frigörs.

LÅSNING AV BORDET FÖR TRANSPORT (se figur 4)

HOPFÄLLNING AV FÖTTERNA (se figur 5)

TRANSPORT (se figur 6)

LASTNING (se figur 7)

UPPSTÄLLNING PÅ FÖTTER (se figur 8)

5 Kontroller före användning



Läs noga igenom bruksanvisningen och gör dig förtrogen med maskinen innan du tar den i bruk.



Hjälm med hörselskydd måste bäras.



Operatören måste använda för arbetet lämpad skyddsutrustning.



Arbetsområdet måste vara iordningställt och väl upplyst och får inte innehålla några riskfaktorer (ingen fuktighet och inga farliga produkter i dess närhet).



Obehöriga personer får inte vistas inom arbetsområdet.



Använd skivor som är lämpliga för det arbete som skall utföras (hastighet, geometri, tillämpning m.m.).

6 Montering av skivan



Stäng av kapsågen genom att dra ur stickproppen.

- Lossa de två rattarna (A) och ta bort skyddshöljet (B) (se figur 9).



Skivans låsmutter är vänstergängad.



Om maskinen är försedd med motorbroms får inte snabblåsningsmuttern användas.

- Ta bort låsflänsen (se figur 10).
- Ta ut skivan (se figur 11).



Observera rotationsriktningen, som anges med en pil på en av sidorna. Kontrollera att skivans stödytor, flänsarna och spindeln är rena.

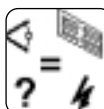
- Dra åt muttern (1) och lås den (2) (se figur 12).
- Sätt tillbaka skyddshöljet (B) på dess plats.
- Dra åt de två rattarna (A) (se figur 13).

7 Elektrisk anslutning



- ELSÄKERHET: Maskinen får endast anslutas till nätet med hjälp av en frångiljare för 30 mA differentialrestström med jordning. Välj en annan modell i vår katalog om nätet inte har en sådan frångiljare.

- Anordningen för differentialrestström måste användas på rätt sätt och kontrolleras regelbundet. För tillbehör som levereras med anordning för differentialrestström inbyggd i kabeln eller i stickproppen måste, om kabeln eller stickproppen skulle bli skadade, reparationen utföras av tillverkaren eller hans ombud, eller av en auktoriserad reparationsverkstad, för att förhindra risker till följd av en felaktigt utförd reparation.



- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt.

- Trefasmotor:

Kontrollera att rotationsriktningen överensstämmer med den inpräglade pilen på skivhuset: Kasta om två av ledarna ifall motorn inte roterar i avsedd riktning.



- Använd enfass nätuttag av typ 2 poler + jord eller 3 poler + jord / 3 poler + nolla + jord allt efter spänningen.



- Förlängningskabel: Kabelns tvärsnittsarea måste vara tillräcklig för den elektriska effekten. Anslutning till nätet med en kabel typ H07 RNF med tvärsnittsarea:

- 3 x 2,5 mm² upp till 50 m för 230 V
- 4 eller 5 x 1,5 mm² upp till 100 m för 400 V
- 3 x 4 mm² upp till 40 m för 115 V

8 Idrifttagning



Ständig uppmärksamhet krävs.



Innan kapsågen tas i drift måste skiftnycklar och inställningsverktyg tas bort från underlaget och maskinen.



Skyddshöljet måste vara monterat så länge arbetet pågår.

- Fyll vattenbehållaren (nivå 23, se figur 1).

- Vattenpumpen ska vara kopplad till motorn.

Eftersom alla maskiner är försedda med en självstartande pump vattenbegjuts skivan ända från starten.

Riklig vattenbegjutning = god livslängd hos skivan

Skyddshöljet och motorkonsolen med deflektor ger en god fördelning av kylvattnet.



- Starta maskinen genom att trycka på den gröna tangenten på omkastaren (frångiljare finns som tillval).



- Stoppa kapsågen genom att trycka på den röda tangenten.

Enfasmotor med skydd i form av en inbyggd termisk frångiljare.

9 Skärmetod

Raka skär (se figur 14).

- ≤ 570 mm: Ändlägesanslaget (C) förhindrar att fingrarna fastnar mellan bordet och stativet (se figur 15).
- > 570 och ≤ 650 mm: Fäll ned anslaget (C) under bordet för att öka slaglängden.

Med hjälp av en vändbar och löstagbar skärledare kan man utföra skär i mellan 45 och 90° vinkel.

Skärledaren är bearbetad så att den kan inta flera lägen förutom sin tvärställning 0 - 45° åt vänster och 0 - 45° åt höger.

10 Inställning av skärdjup

(SE FIGUR 16).

- Lossa handtaget (6).
- Ställ in skärhöjden med hjälp av spaken (5).
- Lås handtaget (6).

11 Underhåll (motorn måste först stoppas)

- Rengör maskinen regelbundet.
- Töm ofta behållaren så att kapningsavfallet avlägsnas, annars finns risk för igensättning och förtida slitage av tryckpumpen (se figur 17).
- Rengör behållarna (1) och (22) med rikligt med vatten.
- Rengör noggrant bordsrullarnas löpområden.



Förvara på säker plats, oåtkomligt för barn
Vårda verktygen omsorgsfullt

FELSÖKNING

Om maskinen inte fungerar normalt, sök då i tabellen nedan efter en lösning på de uppkomna problemen.

• Maskinen fungerar inte

ORSAKER	ÅTGÄRDER
<i>Felaktig anslutning eller skadad kabel</i>	- Kontrollera att nätan- slutningen är rätt utförd (stickpropp, förläng- ningskabel etc.). - Kontrollera nätkabeln.
<i>Ingen nätspänning</i>	-Kontrollera eller låt elekt- riker kontrollera (från- skiljare, uttag etc.).
<i>Defekt omkastare, skadad motorkabel</i>	- Låt elektriker kontrollera eller kontakta kund- tjänsten.
<i>Motorskada (ingen effekt, luktar illa etc.)</i>	- Låt kundtjänsten om- besörja byte av motorn.

• Startsvårigheter

ORSAKER	ÅTGÄRDER
<i>Startkondensator för enfas-motor</i>	- Byt kondensatorn.
<i>Trefasmatningen fungerar inte rätt (bara två faser, motorkabeln skadad)</i>	- Låt elektriker kontrollera eller kontakta kund- tjänsten.

• Pumpen startar inte

ORSAKER	ÅTGÄRDER
<i>Nätkabeln är skadad eller inte ansluten</i>	- Kontrollera eller låt en elektriker kontrollera nätkabeln.
<i>Det finns ingen spänning i kretsen eller vid nätuttaget</i>	- Kontrollera eller låt en elektriker kontrollera kretsen eller nätuttaget.

• Det kommer ingen vätska ur pumpen

ORSAKER	ÅTGÄRDER
<i>En luftblåsa kan ha bildats inuti pumpstommen</i>	- Håll i utloppsroret och ta upp pumpen ur vätskan. Sänk den sedan åter ned i vätskan.
<i>Pumphjulet har fastnat</i>	- Skruva loss filtret och rengör pumphjulets arbetsområde från alla materialrester med hjälp av en liten skruvmejsel.

12 Inställningar

- Maskinen har ställts in vid vår verkstad och några ytterligare inställningar behövs inte.
- Vid hårda stötar, om skruvar skulle lossna eller vid häftiga vridmanövrer på huvudet bör du dock kontrollera vinkelrätheten genom att vrida anslagsskruven **(D)** (gäller rätlinjiga skär)
- Inställningen för lutande skär kan korrigeras genom att vrida anslagsskruven **(E)** och låsa muttern med kontramutter **(se figur 18)**.
- Anpassning Ø 300 och Ø 350 **(se figur 19)**

A = Ø 300

B = Ø 350

13 Viktiga rekommendationer

- Efterdra regelbundet alla skruvar och muttrar.
- Var noga med underhåll och skydd av skivan om maskinen används under långa perioder.
- Kontrollera att skivan får en tillräcklig vattenbegjutning.
- Lås fast skivan på rätt sätt.
- Kontrollera att stödytorna på skivan, flänsarna och spindeln är rena.



Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakats av olämplig användning eller av att maskinen har förändrats, anpassats eller motoriserats på ett sätt som inte motsvarar tillverkarens ursprungliga specifikationer.



Vid arbetsplatsen kan ljudeffektnivån överstiga 85 dB(A). I sådana fall måste individuella skyddsåtgärder vidtas.

14 ReparationerS
A
V

Vi finns alltid till hands för dig för att reparera din maskin inom kortast möjliga tid och till våra bästa priser (adressen finns på baksidan).

15 Reservdelar

För att reservdelarna ska kunna levereras snabbt och ingen tid gå förlorad bör du vid varje beställning ange de uppgifter som finns på maskinens typskylt samt referensnumret för den del som måste bytas.

00000000	(0)
Kod	Antal

Se sprängskissen

16 Avfallshantering

Om maskinen har försämrats så mycket att den måste kasseras ska den omhändertas på det sätt som framgår av gällande lagstiftning.

• Huvudmaterial:

- Motor: Aluminium (AL) - Stål (AC) - Koppar (CU) - Polyamid (PA)
- Maskin: Stålplåt (AC) - Gjutjärn (FT)

De användningsråd och detaljbilder som ingår i denna handling är att betrakta som upplysningar och inte som bindande åtaganden.

Vi är mycket noga med kvaliteten hos våra produkter och förbehåller oss därför rätt att utan föregående varsel vidta tekniska förändringar i syfte att förbättra dem.

FORORD TIL VEJLEDNINGEN

Enhver af vore maskiner underkastes, før den forlader fabrikken, en række tests, hvorunder alt kontrolleres omhyggeligt.

Hvis vore vejledninger følges nøje, er maskinen under normale arbejdsforhold sikret lang levetid.

De anvendelsesråd og separate dele, der vises i dette dokument, tjener kun som vejledning og er ikke bindende. Der ydes ingen garanti i tilfælde af fejl eller udeladelser, eller for skader i forbindelse med levering, opstilling eller anvendelse af maskinen. Da vi er meget omhyggelige med vore produkters kvalitet, forbeholder vi os ret til uden varsel at foretage eventuelle tekniske ændringer for at forbedre dem.

Dette dokument hjælper brugeren til at:

- blive fortrolig med maskinen,
- kende sine anvendelsesmuligheder,
- undgå uheld under ikke tilsigtet anvendelse, ved en person, som ikke er uddannet hertil, under vedligeholdelse, rengøring, reparation, flytning, transport,
- øge maskinen pålidelighed og holdbarhed,
- sikre korrekt anvendelse, regelmæssig vedligeholdelse, hurtig afhjælpning ved nedbrud, for at mindske udgifterne til reparation og nedetid.

Dansk

Vejledningen bør altid være let tilgængelig på arbejdsstedet.

Bør læses og anvendelse af enhver person, der tager sig af installation eller anvendelse.

De tekniske bestemmelser, der er gældende i maskinens anvendelsesland, skal ligeledes overholdes for at opnå maksimal sikkerhed.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

Anvendelse af piktogrammer på maskinerne (i farver) og i vejledningen angiver råd, der angår Deres sikkerhed.



ADVARSEL



Generelt faresymbol



FORPLIGTELSE



Blå baggrund med hvidt mærke : *obligatorisk sikkerhed*
+ rødt mærke : *bevægelsesforbud*



ADVARSEL



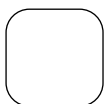
Sort trekant og mærke på gul baggrund : *fare, hvis anvisningen ikke følges, risiko for personskader for bruger eller tredjemand, kan medføre skader på maskinen eller værktøjet.*



FORBUD



Rød cirkel med eller uden skrå overstregning : *anvendelse, tilstedeværelse forbudt.*



FORBUD



Information - Anvisning : *særlige anvisninger vedrørende anvendelse, kontrol.*



Dette symbol betyder, at maskinen er i overensstemmelse med EU's maskindirektiv.

SÆRLIGE BESTEMMELSER

Skæremaskinen er udformet således, at den kan fungere sikkert og pålideligt under anvendelsesbetingelser, der er i overensstemmelse med brugsanvisningen, og den kan udgøre fare for brugeren og risici for ødelæggelse; det er nødvendigt at foretage jævnlige kontroller på byggepladsen, kontrollér:

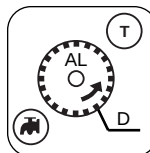
- at den er i perfekt teknisk stand (anvendelse i henhold til beskrivelsen under hensyntagen til eventuelle risici, afhjælpning af enhver fejlfunktion, som kan være skadelig for sikkerheden),
- anvendelse af en diamantskive med vandkøling til skæring i marmor, sten, granit, mursten, beton og facadeplader (sandsten, fajance, keramik, etc.), det er ikke tilladt at anvende nogen anden form for skæreskive (slibende, savklinge, etc.)
- at den betjenes af kompetent personale (kvalifikation, alder, uddannelse, træning), som nøje har sat sig ind i brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes; at enhver unormal elektrisk, mekanisk eller anden tilstand kontrolleres af en person, som er godkendt til at foretage indgreb på maskinen (elektriker, vedligeholdelsesansvarlig, godkendt forhandler etc.),
- at sikre sig, at de advarsler og anvisninger, der er angivet på maskinen, følges (tilstrækkelig personbeskyttelse), korrekt anvendelse, sikkerhedsinstruktioner generelt),
- at ingen ændring, forandring eller tilbygning kan være til skade for sikkerheden og ikke gennemføres uden producentens tilladelse,
- at de vejledende intervaller mellem faste eftersyn og kontroller overholdes,
- at der anvendes originale reservedele ved reparationer.

Mærkeplade

PRODUCENT			
TYPE		SERIENR.	
NYTTEVÆGT	Kg	PRODUKTIONS-ÅR	
MAKS. Ø VÆRKTØJ	mm	EFFEKT	kW
Ø HUL	mm	SPÆNDINGS-OMRÅDE	V
T/MIN - RPM		FREKVENS	Hz
		STYRKE	A

1 Anvendelse

- **Anvendelse:** Overskæring af marmor, sten, granit, mursten, cement og enhver form for facadeplader (sandsten, fajance, keramik, etc.)



• **Værktøjer:** Diamantskiver med vandtilførsel
 Ø 300 mm - Ø 350 mm (D) - hul 25,4mm (AL). (Yderligere oplysninger fås hos Deres sædvanlige leverandør af Diamant Boart/Target)

Karborundum-skive



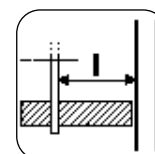
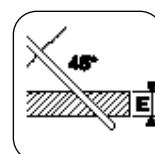
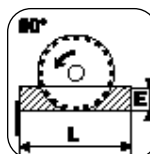
Savklinge

Maskinen må ikke anvendes til noget andet formål end de tilsigtede (anvendelse af savklinge, slibeskive.)

2 Tekniske data

	EFFEKT	SPÆNDING ± 5 %	STYRKE	PUMPE
Standard	2,2 kW (3CV)	230 V 50 Hz	10 A	13 W 230 V
	2,9 kW (4CV)	400 V 50 Hz	11,5A	13 W 230 V
	1,5 kW (2CV)	115 V 50 Hz	20 A	30 W 115 V

- Motorhastighed: 2800 o./min.
- Klingens rotationshastighed: 2800 o./min.
- Elektrisk beskyttelse: IP 55.



- Skæredybde (E):
 - ved 90°: Ø 350 = 100mm - ved 45°: Ø 350 = 60mm
 - ved 90°: Ø 300 = 75mm - ved 45°: Ø 300 = 40mm
- Skærelængde (L): E = 15 -650mm
 : E = 50 -600mm:
- Effektiv bredde (til højre) (1) : Ø 350 = 310mm.
 : Ø 300 = 300mm
- Dimensioner (mm) b x l x h:
 -1130 x 630 x 1300 (på ben)
 -1130 x 630 x 700 (fastmonteret)
- Vægt uden last: ± 92 kg (efter model)
 - chassis: 56 kg
 - skærehoved: 36 kg
- Køling af klingen ved overrisling i klingehuset
- Beholderens minimumkapacitet: 40 liter.
- Vandpumpe: 13 W - ydelse: 8 l/mn.
- Spændingsforsyning:
 - 230 V: H07-RNF 3 x 1,5² - Lgd. 3 m.
 - 400 V: H07-RNF 4 eller 5 x 1,5² - Lgd. 3 m.
 - 115 V: H07-RNF 3 x 2,5² - Lgd. 3 m.

MODEL	LYD-EFFEKT	LYD-TRYK	VIBRATIONS-NIVEAU
	LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	G 89/392/EF og 91/368/EF
2,2kW - 230V	90	76	0,21
2,9kW - 400V	90,38	81,67	0,029
1,5kW - 115V	88	75	0,07

3 Kontrol - Beskrivelse af maskinen

- Ved modtagelsen kontrolleres maskinens tilstand.
- Sørg for altid at holde maskinen ren.
- Kontrollér jævnligt forsyningsledningen.
- Bevar altid opmærksomheden under arbejdet.
- Kontrollér, at komponenterne sidder fast (unormal vibration) og er korrekt monteret.

SE FIG. 1

- 1 Chassis-beholder
- 2 Ben
- 3 Greb til tilspænding af skærehoved
- 4 Vandpumpe
- 5 Løftegreb
- 6 Blokeringsgreb
- 7 Belastningsben
- 8 Udtømningsstuds
- 9 Motor
- 10 Strømsvigtomskifter
- 11 Skærm
- 12 Klingehus
- 13 Husdæksel
- 14 Flytbart bord
- 15 Modhold
- 16 Flytbart modhold
- 17 Mærkeplade
- 18 Skærestyr
- 19 Blokering af bord
- 20 Transporthåndtag
- 21 Transporthjul
- 22 Klaringsbeholder
- 23 Vandstand

4 Vedligeholdelse - Transport

Kan adskilles i tre dele.

HOVEDDEL (SE FIG. 2)

- Løsn spændemøtrikken (M).
- Tag hele skærehovedet og pumpen ud.

BORDDEL (SE FIG. 3)

- Demonter bordet ved at dreje det let, således at de bageste holdekløer frigøres

BLOKERING AF BORD MED HENBLIK PÅ TRANSPORT (SE FIG. 4)

SAMMENKLAPNING AF BEN (SE FIG. 5)

TRANSPORT (SE FIG. 6)

BELASTNING (SE FIG. 7)

PLACERING PÅ BEN (SE FIG. 8)

5 Kontrol før igangsættelse



Før enhver idrifttagning skal brugsanvisningen nøje gennemlæses, og man skal gøre sig fortrolig med maskinen.



Brugeren skal bære hjelm med høreværn.



Operatøren bør bære personlige værnemidler i overensstemmelse med arbejdets art.



Arbejdsområdet bør være helt i orden, vel oplyst og må ikke være udsat for nogen risiko (hverken fugt eller farlige produkter i nærheden).



Enhver uvedkommende bør fjernes fra arbejdsområdet.



Anvend skæreskiver, der er tilstrækkelige til det arbejde, der skal udføres (hastighed, geometri, anvendelse etc.).

6 Montering af klinge



Skæremaskinen afbrydes ved at trække strømforsyningsstikket ud.

- Fjern de to stillehjul (A), fjern dernæst beskyttelseshuset (B) (SE FIG. 9).



Spændemøtrikken til klingen har venstregevind.



Hvis maskinen er udstyret med motorbremse, må man ikke bruge lytilspændingsmøtrikken.

- Fjern spændeflanger (Se FIG. 10).
- Tag skæreskiven frem (Se FIG. 11).



Bemærk rotationsretningen, der er vist med en pil på den ene af dens sider

Kontrollér, at klingens støtteflader, flanger og bolt er rene

- Tilspænd møtrikken (1) og blokér (2) (SE FIG 12).
- Sæt beskyttelseshuset (B) på plads.
- Tilspænd de to svinghjul igen (A) (SE FIG 13).

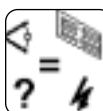
7 Elektrisk tilslutning



- ELSIKKERHED:

Tilslutning skal ske på et net, der er forsynet med 30 mA overstrømsrelæ med jordforbindelse. Dersom et sådant relæ ikke findes på nettet, så se vort katalog, som indeholder forskellige modelforslag.

- Korrekt anvendelse af overstrømsrelæ inklusive periodisk kontrol af dette; for værktøjer, der leveres med en DCDR (overstrømsrelæ) indbygget i ledningen eller stikket, skal reparation, dersom der er formodning om beskadigelse af kabel eller stik, foretages af producenten eller en af dennes repræsentanter eller et kvalificeret serviceværksted for at undgå enhver risiko som følge af en dårligt udført reparation.



- Kontrollér netspændingen, som skal være den samme som det, der er angivet på typeskiltet.

- Trefasemotor:

Kontrollér, at rotationsretningen svarer til den pil, der er angivet på huset: hvis motoren ikke roterer i den ønskede retning, vendes to af forsyningsledningerne.



- Anvend enfasestik af typen 2 P + T eller 3 P + T / 3 P + N + T i henhold til de tilsvarende spændinger.



- Forlængerledning: tilstrækkeligt ledningstværsnit til den elektriske strømstyrke, tilslutning til nettet med kabel af typen H07 RNF med et tværsnit på:
 - 3 x 2,5 mm² op til 50 m til 230 V
 - 4 eller 5 x 1,5 mm² op til 100 m til 400 V
 - 3 x 4 mm² op til 40 m til 115 V

8 Idriftsættelse



Vær altid opmærksom.



Inden idrifttagning fjernes nøgler og justeringsværktøj fra jorden eller maskinen.



Hold beskyttelseshuset på plads, så længe arbejdet varer.

- Fyld vandbeholderen (niveau 23 FIG. 1).

- Vandpumpe, som startes samtidig med motoren.

Eftersom hver maskine er udstyret med en selvspændende pumpe, oversprøjtes skæreskiven allerede fra starten.

Rigelig skylning = skæreskiven sikres lang levetid

Beskyttelseshuset og motorunderstøtningen med deflektor sikrer perfekt fordeling af skylningen.



- Sæt i gang ved at trykke på den grønne knap på afbryderen (som ekstraudstyr, afbryderrelæ).



- Tryk på den røde knap for at stoppe skæremaskinen.

Enfasemotor beskyttet med en indbygget termoafbryder.

Lige skæringer (SE FIG. 14)

- ≤ 570 mm: endestoppet (C) gør, at man undgår at få fingrene i klemme mellem bordet og understellet (SE FIG. 15).
- > 570 og ≤ 650 mm: træk endestoppet (C) ind under bordet for at forøge skærelængden.

En reversibel og aftagelig skæreguide giver mulighed for at foretage skæringer fra 45 til 90°

Denne skæreguide er bearbejdet på en sådan måde, at den kan antage flere indstillinger ud over sin vinkel på 0 til 45° til venstre eller 0 til 45° til højre.

10 Dybdejustering

(SE FIG. 16).

- Løsn håndtaget (6).
- Anvend håndtaget (5) til regulering af skærehøjden.
- Tilspænd håndtaget (6) igen.

11 Vedligeholdelse (motoren skal standses)

- Rens maskinen jævnligt.
- Tøm hyppigt beholderen (22) for at fjerne skærestøv, som ellers risikerer at tilstoppe trykpumpen og slide den ned før tiden (SE FIG 17).
- Vask beholderne (1) og (22) med rigeligt vand.
- Rengør omhyggeligt bordets ruller på fladerne.



Opbevares sikkert og utilgængeligt for børn.

Vedligehold omhyggeligt værktøjet.

FEJLFINDING

I tilfælde af unormal funktion, kan man gennemgå nedenstående liste for at finde frem til en løsning på de indtrufne problemer.

• **Maskinen fungerer ikke**

ÅRSAGER	AFHJÆLPNINGER
<i>Dårlig tilslutning eller beskadiget kabel</i>	- Kontrollér, at tilslutning til elforsyningen er korrekt (stik, forlængerledning). - Kontrollér elforsyningskablet.
<i>Ingen netspænding</i>	-Kontrollér eller få en elektriker til at kontrollere (afbryder, stik).
<i>Omskifter defekt, motorkabel beskadiget</i>	- Få en elektriker til at kontrollere eller ret henvendelse til serviceafdeling.
<i>Motor beskadiget (ingen effekt, ubehagelig lugt)</i>	- Udskift motoren ved henvendelse til serviceafdeling.

• **Startvanskeligheder**

ÅRSAGER	AFHJÆLPNINGER
<i>Startkondensator til en-faset motor</i>	- Udskift kondensatoren.
<i>Trefasettilførsel ikke korrekt (på to faser, motorkabel ødelagt)</i>	- Få en elektriker til at kontrollere eller kontakt serviceafdeling.

• **Pumpen starter ikke**

ÅRSAGER	AFHJÆLPNINGER
<i>Elforsyningskablet er ikke korrekt tilsluttet eller er beskadiget</i>	- Kontrollér elforsyningskablet eller få det kontrolleret.
<i>Der er ingen spænding i kredsløbet eller i kontakten</i>	- Kontrollér eller få kontrolleret kredsløbet eller kontakten.

• **Der trænger ingen væske ud fra pumpen**

ÅRSAGER	AFHJÆLPNINGER
<i>Der kan være dannet en luftboble inden i pumpehuset</i>	- Hold pumpen i udgangstudsens og træk den ud af væsken, sænk den dernæst ned i væsken igen.
<i>Turbinen er blokeret</i>	- Skru filteret af og rens turbinens arbejdsområde for alle rester ved hjælp af en lille skruetrækker.

12 Indstillinger

- Maskinen er indstillet på vort værksted, og det er ikke nødvendigt med yderligere justering.
- Men i tilfælde af stød, løsning af bolte, voldsomme manøvrer under drejning af skærehovedet, indstilles modholdsskruen **(D)** og kontrollér vinklingen (for retvinklede skæringer).
- For at korrigere indstillingen til faseskæring indstilles modholdsskruen **(E)** og kontramøtrikken tilspændes **(SE FIG 18)**.
- Indstilling Ø 300 OG Ø 350 **(SE FIG. 19)**

A = Ø 300
A = Ø 350

13 Vigtige anbefalinger

- Efterspænd jævnligt bolte og møtrikker.
- Ved lange anvendelsesperioder skal man sørge for at vedligeholde og beskytte skæreskiven.
- Sørg for tilstrækkelig skylning af skæreskiven.
- Foretag en korrekt tilspænding af skæreskiven.
- Kontrollér, at klingens støtteflader, flanger og bolt er rene.



Producenten fralægger sig ethvert ansvar som følge af anden anvendelse end den tilsigtede eller enhver ændring, tilpasning eller motorisering, som ikke er i overensstemmelse med den oprindelige definition som beskrevet af producenten.



På arbejdsstedet kan lydtrykket komme op over 85 dB (A). I så tilfælde bør der tages foranstaltninger til individuel beskyttelse (anvendelse af høreværn).

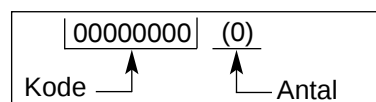
14 Reparationer

S
A
V

Vi står til Deres disposition med hensyn til enhver reparation med hurtigst mulige levering og til de lavest mulige priser (se adresse på bagsiden).

15 Reservedele:

For en hurtig levering af reservedele og for at undgå tidsspilde er det nødvendigt, ved enhver henvendelse at huske de angivelser, der står på maskinens typeplade, samt referencebetegnelsen på reservedelen.



Se eksplosionstegning

16 Kassation



I tilfælde af ødelæggelse og maskinskade skal dette afhjælpes i overensstemmelse med de foreskrevne bestemmelser i den gældende lovgivning.

• Vigtigste materialer:

- Motor: Aluminium (AL) - Stål (AC) - Kobber (CU) - Polyamid (PA)
- Maskine: Stålblade (AC) - Støbejern (FT)

De anvendelsesråd og separate dele, der vises i dette dokument, tjener kun som vejledning og er ikke bindende.

Da vi er meget omhyggelige med vore produkters kvalitet, forbeholder vi os ret til uden varsel at foretage mindre tekniske ændringer for at forbedre dem.

HÅNDBOKENS INNLEDNING

Før hver maskin forlater fabrikken, gjennomgår den en fullstendig sjekk.

Dersom man overholder bruksanvisningene, har maskinen under normale bruksforhold lang levetid.

Rådene i denne bruksanvisningen og reservedelene som er nevnt i dette dokumentet er gitt som informasjon og er ikke forpliktende. Det gis ingen garantier ved feil eller utelatelser, eller for skader som skyldes levering, design eller bruk av maskinen. Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer uten forvarsel for å sikre tekniske forbedringer.

Bruk dette dokumentet med følgende for øye:

- bli kjent med maskinen,
- bli kjent med bruksmulighetene,
- unngå ulykker som skyldes at personer uten opplæring bruker sagen, ulykker under service, vedlikehold, reparasjon, forflytting og transport,
- øke maskinens levetid og pålitelighet,
- sikre korrekt bruk, jevnlig vedlikehold, hurtig reparasjon og reduksjon av reparasjonskostnadene og tid ute av drift.

Ha alltid håndboken for hånden på arbeidsstedet.

Håndboken skal leses og brukes av alle som monterer og bruker maskinen.

Overhold også HMS-forskriftene i det aktuelle brukerlandet ved bruk av maskinen for å oppnå maksimal sikkerhet.

Norsk

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Symbolene på maskiner (i farger) og i håndboken gir råd om brukerens sikkerhet.



ADVARSEL



Generelt faresymbol



PÅBUD



Hvit merking på blå bakgrunn: *påbudt sikkerhet*
+ rød merking: *forbudt å flytte*



ADVARSEL



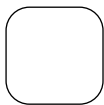
sort trekant og merking på gul bakgrunn: *fare dersom den ikke overholdes, risiko for personskade på bruker eller tredjeperson, kan forårsake skader på maskin og verktøy.*



FORBUD



Rød sirkel med og uten tverrstrek: *i bruk, opphold forbudt.*



MERKING



Informasjon - Angivelse: *særskilte angivelser om bruk og kontroll.*

Norsk



Dette symbolet betyr at maskinen oppfyller kravene i EU-direktivet.

SÆRSKILTE FORHOLDSREGLER

Sagen er konstruert for sikker og pålitelig funksjon når bruksanvisningen overholdes, men kan være farlig for brukeren og kan skades. Kontroller følgende på anleggsplassen:

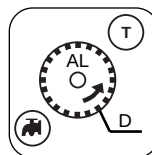
- at sagen er i perfekt teknisk stand (når den tas i bruk, skal man ta hensyn til evt. faremomenter og bli kvitt alle feilfunksjoner som kan påvirke sikkerheten negativt),
- at det brukes et diamantbesatt blad til saging med vann i marmor, stein, granitt, mur, betong og kledning (steintøy, fajanse, keramikk osv.). Det er forbudt å bruke andre typer blad (slipende, sagblad osv.),
- at personellet er kompetent (kvalifikasjoner, alder, utdanning, opplæring) og er godt kjent med innholdet i håndboken før arbeidet starter. Alle unormale elektriske, mekaniske og andre funksjoner skal utføres av autorisert personell (som f.eks. elektriker, serviceansvarlig og godkjent leverandør).
- at brukeren overholder advarslene og anvisningene på maskinen (tilstrekkelig personlig verneutstyr, riktig bruk, generelle sikkerhetsanvisninger),
- at endringer, ombygging eller tilbehør ikke virker negativt på sikkerheten og ikke utføres uten tilatelse fra produsenten,
- at de foreskrevne kontrollintervallene og periodiske kontrollene overholdes,
- at det brukes originaldeler ved reparasjoner.

Signalkonsoll

FABRIKANT			
TYPE		SERIENR.	
EFFEKTIV MASSE	Kg	FABRIKASJONSÅR	
Ø MAKS. VERKTØY	mm	SPENNINGS-OMRÅDE	V
Ø BORING	mm	FREKVENS	Hz
T/MN - ol/min		EFFEKTIV STRØMSTYRKE	A

1 Bruk

- **Bruksområde:** Kutting av marmor, stein, granitt, mur, betong og alle typer kledning (som f.eks. steintøy, fajanse og keramikk)



• **Verktøy:** Diamantbesatte blad til bruk med vann
Ø 300 mm - Ø 350 mm (D) - boring 25,4mm (AL). (Be om informasjon hos den lokale leverandøren av Diamant Boart/Target)

Karbonblad



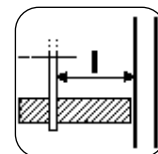
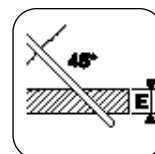
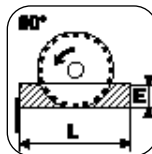
Sagblad

**Det er forbudt å bruke maskinen på områder den ikke er beregnet for.
(bruk av sagblad og slipeskive.)**

2 Tekniske data

	EFFEKT	SPENNING ± 5 %	STRØM- STYRKE	PUMPE
Standard	2,2 kW (3CV)	230 V 50 Hz	10 A	13 W 230 V
	2,9 kW (4CV)	400 V 50 Hz	11,5A	13 W 230 V
	1,5 kW (2CV)	115 V 50 Hz	20 A	30 W 115 V

- Motorhastighet: 2800 o/min
- Bladets rotasjonshastighet: 2800 o/min
- Elektrisk beskyttelse: IP 55.



- Kappedybde (E):
 - til 90°: Ø 350 = 100 mm - ved 45°: Ø 350 = 60 mm
 - til 90°: Ø 300 = 75 mm - ved 45°: Ø 300 = 40 mm
- Kuttelengde (L): E = 15 -650 mm
: E = 50 -600 mm
- Effektiv bredde (til høyre) (1): Ø 350 = 310 mm. :
: Ø 300 = 300 mm
- Mål (mm) l x b x h:
 - 1130 x 630 x 1300 (på stativ)
 - 1130 x 630 x 700 (arbeidsbenk)
- Nettovekt: ± 92 kg (varierer med versjon)
 - ramme: 56 kg
 - hode: 36 kg
- Kjølning av kutteskiven ved overrisling i bladdeksel
- Beholderens minimumskapasitet: 40 liter
- Vannpumpe: 13 W – utløpsmengde: 8 l/min.
- Strømforsyning:
 - 230 V: H07-RNF 3 x 1,5² - Br. 3 m.
 - 400 V: H07-RNF 4 eller 5 x 1,5² - Br 3 m.
 - 115 V: H07-RNF 3 x 2,5² - Br 3 m.

MODELL	EFFEKT AKUSTISK	TRYKK AKUSTISK	NIVÅ VIBRASJON
	LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	G 89/392/CEE og 91/368/CE
2,2 kW – 230V	90	76	0,21
2,9kW - 400V	90,38	81,67	0,029
1,5kW - 115V	88	75	0,07

3 Kontroll – beskrivelse av maskinen

- Kontroller maskinens stand ved mottak.
- Sørg for at den er ren og i god stand.
- Kontroller jevnlig strømkabelen.
- Vær alltid årvåken under arbeidet.
- Kontroller at delene er ordentlig festet (unormal vibrasjon) og riktig montert.

SE FIG. 1

- 1 Ramme - beholder
- 2 Bein
- 3 Håndtak for låsing av hodet
- 4 Vannpumpe
- 5 Hevespak
- 6 Låsehåndtak
- 7 Lastestativ
- 8 Tømmelokk
- 9 Motor
- 10 Bryter for spenningsfall
- 11 Kasse
- 12 Bladdeksel
- 13 Bladdekslets lokk
- 14 Avtakbart bord
- 15 Bordets buffer
- 16 Avtakbar buffer (bord)
- 17 Signalkonsoll
- 18 Kuttesskinne
- 19 Låsing av bord
- 20 Transporthåndtak
- 21 Transporthjul
- 22 Dekanteringskar
- 23 Vannivå

4 Håndtering - Transport

Demonteres i tre deler.

FORRESTE DEL (SE FIG 2)

- Løsne festemutteren (M).
- Trekk tilbake hode og pumpe.

BORDDELEN (SE FIG 3)

- Demonter bordet ved å vippe det litt slik at de bakre støttebeina frigjøres.

LÅSING AV BORD FOR TRANSPORT (SE FIG 4)

FOLDING AV BEINA (SE FIG 5)

TRANSPORT (SE FIG 6)

BELASTNING (SE FIG 7)

MONTERING PÅ BEIN (SE FIG 8)

5 Kontroll før start.



Før maskinen tas i bruk, skal man lese anvisningene nøye og gjøre seg kjent med maskinen.



Bruk av hørselvern er påbudt.



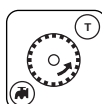
Brukeren må bruke egnet verneutstyr under arbeidet.



Arbeidsområdet skal være ryddig, godt opplyst og uten faremomenter (verken fuktighet eller farlige stoffer i nærheten).



Uvedkommende skal holdes unna arbeidsområdet.



Bruk riktige blad til det aktuelle arbeidet (hastighet, utforming, bruksområde osv.)

6 Montering av bladet



Trekk ut støpselet for å slå av sagen.

- Ta av to rattene (A), og ta deretter av beskyttelsesdekselet (B) (SE FIG 9).



Bladets festemutter har venstregjenger.



Dersom maskinen har motorbrems, skal man ikke bruke hurtigspennmutteren.

- Fjern låseflensen (SE FIG 10).
- Klargjør bladet (SE FIG 11).



Observer rotasjonsretningen som er avmerket med en pil på en av bladets flater.

Sørg for at bladets bæreflater, flenser og spindel er rene.

- Stram mutteren (1) og lås den (2) (SE FIG 12).
- Sett på igjen beskyttelsesdekselet (B).
- Stram de to rattene (A) (SE FIG 13).

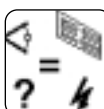
7 Strømtilkopling



- ELEKTRISK SIKKERHET:

Det er på påbudt med tilkopling til en jordet bryter med reststrøm på 30 mA. Dersom det ikke finnes en slik bryter i kretsen, kan du finne flere modeller av slike i vår katalog.

- Riktig bruk av utstyret for reststrøm, herunder periodisk kontroll av dette, gjelder verktøy levert med slikt utstyr integrert i kabelen eller i kontakten. Dersom kabelen eller kontakten skades, skal disse repareres av fabrikanten, en av underleverandørene, eller av et kvalifisert verksted for å hindre risiko for dårlige reparasjoner.



- Kontroller at nettspenningen er identisk med merket spenning på maskinen.
- **Trefaset motor:**
Kontroller at rotasjonsretning samsvarer med pilen på bladdekslet: Dersom motoren ikke roterer i ønsket retning, skal de to strømkabelen byttes om.



- Bruk enfasede kontakter av typen 2 P + T, eller 3 P + T / 3 P + N + T med respektive spenninger.



- Forlengelseskabel: Kabelens tverrsnitt skal være tilstrekkelig for strømstyrken, bruk kabel av typen H07 RNF med tverrsnitt på:

- 3 x 2,5 mm² opptil 50 m for 230 V
- 4 eller 5 x 1,5 mm² opptil 100 m for 400 V
- 3 x 4 mm² opptil 40 m for 115 V

8 Hvordan maskinen tas i bruk



Vær alltid årvåken.



Før maskinen tas i bruk, skal man fjerne nøkler og justeringsverktøy fra bakken eller fra maskinen.



La beskyttelsesdekselet sitte på under hele arbeidet.

- Fyll vannbeholderen (nivå 23 FIG 1).

- Vannpumpen start er koplet til motoren.

Alle sager har en selvstartende pumpe, og bladet blir fuktet helt fra oppstart.

Rikelig fukting = sagbladet varer lenge

Beskyttelsesdekselet og motorstøtten med skjerm gir en helt jevn fordeling av vannet.



- Start ved å trykke på den grønne knappen på vendebryteren (på/av-bryter er ekstraustyr).



- Stopp sagen ved å trykke på den røde knappen.

Enfaset motor sikret av innebygd varmbryter.

9 Kuttemetode

Rett kutting ((SE FIG 14).

- ≤ 570 mm: Endestopperen (C) hindrer at fingrene klemmes mellom bordet og maskinhuset (SE FIG 15).
- > 570 og ≤ 650 mm: Skyv stopperen (C) under bordet for å øke sagelengden.

En vendbar og avtakbar kutteskinne gjør det mulig å kappe fra 45° til 90°.

Denne kutteskinnen er utformet slik at den kan stå i flere stillinger foruten vinkelrett posisjon, dvs. fra 0 til 45° mot venstre og fra 0° til 45° mot høyre.

10 Dybdejustering

(SE FIG 16).

- Løsne håndtaket (6).
- Bruk spaken (5) for å innstille kuttehyden.
- Stram håndtaket (6).

11 Vedlikehold (motoren skal stoppes)

- Rengjør maskinen jevnlig.
- Tøm karet (22) ofte for å fjerne slam fra sagingen. Slammet vil ellers tette tømme-pumpen og forårsake stor slitasje på den. (SE FIG 17).
- Vask karene (1) og (22) med mye vann.
- Rengjør omhyggelig lagrene til bordet løpetrinner.



Lagres på et sikkert sted utilgjengelig for barn.

Verktøy skal vedlikeholdes omhyggelig.

FEILSØKING

Ved unormal funksjon skal man sjekke tabellene nedenfor for å finne en løsning på problemet.

• Maskinen fungerer ikke.

ÅRSAKER	TILTAK
<i>Defekt tilkopling eller skadd kabel</i>	- Sørg for at utstyret er ordentlig tilkoblet strømkilden (plugg, forlengelseskabel). - Kontroller strømkabelen.
<i>Ingen nettspenning</i>	-Kontroller eller få en elektriker til å kontrollere brytere og kontakter.
<i>Defekt vendebryter, skadd motorkabel</i>	- La en elektriker kontrollere dette eller kontakt leverandørens ettermarkedsavdeling.
<i>Skadd motor (ingen effekt, ubehagelig lukt...)</i>	- Kontakt ettermarkedsavdelingen for å få erstattet motoren.

• Startvansker

ÅRSAKER	TILTAK
<i>Startkondensator til en-fasemotoren</i>	- Bytt kondensatoren.
<i>Defekt trefaset strømforsyning (på 2 faser, skadd motorkabel)</i>	- La en elektriker kontrollere dette eller kontakt leverandørens ettersalgsavdeling.

• Pumpen fungerer ikke.

ÅRSAKER	TILTAK
<i>Strømkabelen er ikke tilkople, eller den er skadet.</i>	- Kontroller strømkabelen eller få den kontrollert.
<i>Det går ikke strøm i kretsen eller i kontakten.</i>	- Kontroller eller få kontrollert strømkretsen eller kontakten.

• Det kommer ikke væske ut av pumpen.

ÅRSAKER	TILTAK
<i>En luftboble kan ha dannet seg inne i selve pumpen.</i>	- Ta pumpen ut av væsken og støtt den under utløpsrøret, og senk den deretter ned igjen i væsken.
<i>Turbinen er blokkert</i>	- Skru ut filteret med en liten skrunøkkel, og rengjør turbinens arbeidsområde for alle fremmedlegemer.

12 Innstillinger

- Maskinen er fabrikkinnstilt og trenger ikke ytterligere innstilling.
- Gjør likevel følgende når maskinen har fått et kraftig støt, boltene er løsnet eller ved voldsom bruk under dreining av hodet: Skru på skruen til stopperen **(D)** og kontroller vinkelinnstillingen (for rette kutt)
- Juster innstillingen for skråkutting ved å dreie på skruen **(E)**, og lås mutteren med kontramutter **(SE FIG 18)**.
- Tilpasning Ø 300 og Ø 350 (**SE FIG 19**)

A = Ø 300

B = Ø 350

13 Viktige anbefalinger

- Stram boltene regelmessig.
- Når kuttebladet brukes over lengre tid, skal man sørge for å vedlikeholde og sikre det.
- Sørg for nok fukting.
- Foreta riktig stramming av bladet.
- Sørg for at bladets bæreflater, flenser og spindel er rene.



Fabrikanten fraskriver seg ethvert ansvar for hendelser som skyldes uriktig bruk, og for enhver endring, tilpasning eller motorisering som ikke oppfyller konstruktørens spesifikasjoner.



Ved arbeidsstedet kan lydtrykket overstige 85 db (A). Personlig verneutstyr må da brukes.

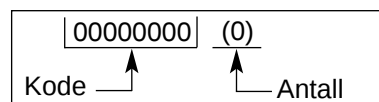
14 Reparasjon

**S
A
V**

Vi står til disposisjon for å utføre reparasjoner på kortest mulig tid og til de laveste prisene (se adressen på baksiden).

15 Reservedeler

For rask levering av reservedeler uten tidstap skal man oppgi dataene på maskinens merkeplate og delenumrene til delene som skal byttes.



Se perspektivtegning

16 Avhending



Dersom maskinen er ødelagt eller skal avhendes, skal avfallshåndteringen skje i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

• Hovedmaterialer:

- Motor: Aluminium (AL) - Stål (ST) - Kobber (CU) - Polyamid (PA)
- Maskin: Stålplate (ST) - Jern (JE)

Rådene i denne bruksanvisningen og reservedelene som er nevnt i dette dokumentet, er gitt som informasjon og er ikke forpliktende. Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer uten forvarsel for å sikre tekniske forbedringer.

OHJEKIRJAN ESIPUHE

Jokaiselle koneelle tehdään ennen sen toimitusta tehtaaltamme sarja tarkastuksia, joiden aikana kaikki konetta koskevat seikat tarkistetaan yksityiskohtaisesti.

Kun noudatat tarkasti antamiamme ohjeita, koneesi säilyy toimintakuntoisena erittäin pitkään tavanomaisissa työskentelyolosuhteissa.

Tässä asiakirjassa olevat käyttöä koskevat neuvot ja varaosat on mainittu pelkästään tiedoksi. Ne eivät velvoita valmistajaa.(.)Emme myönnä mitään takuuta painovirheiden tai unohtusten varalta emmekä laitteen toimintukseen, suunnitteluun tai käyttöön liittyvien vahinkojen varalta. Koska yhtiömme haluaa varmistaa tuotteiden laadun, varaamme oikeuden teknisiin muutoksiin ennalta ilmoittamatta tuotteiden parantamiseksi.

Tämän asiakirjan avulla

- perehdyt koneeseen
- saat selville sen käyttömahdollisuudet
- vältät onnettomuudet, joita voi aiheutua väärästä käytöstä tai puutteellisesta käyttökoulutuksesta sekä huollon, kunnossapidon, korjauksen, siirron ja kuljetuksen aikana
- parannat koneen toimintavarmuutta ja pidennät sen käyttöikää
- varmistut siitä, että käytät ja huollat konetta oikein ja että vikojen korjaus käy ripeästi, jolloin korjauskulut pienenevät ja seisonta-aika lyhenee.

Käyttöohje on pidettävä aina saatavilla työpisteessä.

Jokaisen koneen asentajan ja käyttäjän on luettava ohje ja käytettävä sitä.

Lisäksi on noudatettava koneen käyttömaassa voimassa olevia pakollisia teknisiä määräyksiä parhaan mahdollisen turvallisuustason varmistamiseksi.

Suomi

YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET

Koneiden (värillisillä) kuvasymboleilla ja ohjekirjassa toistetuilla kuvasymboleilla merkitään neuvot, jotka koskevat omaa turvallisuuttasi.



VAROITUS



Yleinen vaaran symboli



PAKKO



Sinisellä pohjalla valkoinen teksti: *pakollinen turvatoimi*
+ punainen teksti: *liikkumiskielto*



VAROITUS



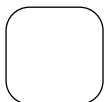
Musta kolmio ja teksti keltaisella pohjalla: *vaara laiminlyönnin yhteydessä, käyttäjän tai ulkopuolisten loukkaantumisvaara, koneen tai työkalun rikkoutumisvaara.*



KIELTO



Punainen ympyrä, jossa vinoviiva tai ei: *käyttö tai lähistöllä olo kielletty.*



HUOMAUTUS



Tieto - ohje: *käyttöä tai valvontaa koskeva erityinen huomautus.*



Tämä merkki tarkoittaa, että kone on direktiivin vaatimusten mukainen.

ERITYISMÄÄRÄYKSIÄ

Katkaisusaha on suunniteltu toimimaan varmasti ja luotettavasti ohjeiden mukaisissa käyttöolosuhteissa. Jotta käyttäjälle ja koneelle aiheutuvat vaarat vältetään, työmaalla on tehtävä säännöllisiä tarkastuksia. Varmista

- täydellinen tekninen kunto (käyttötarkoituksen mukainen käyttö mahdolliset riskit huomioon ottaen, turvallisuutta heikentävien häiriöiden korjaaminen)
- että käytät vesijäähdytykseen sopivaa timanttiterää sahatesasi marmoria, kiveä, graniittia, tiiltä ja päällysteitä (kivitavaraa, fajanssia, keramiikkaa jne.). Muunlaisten terien (hionta- tai sahanterien jne.) käyttö on kielletty
- työntekijöiden pätevyys (soveltuvuus, ikä, koulutus, ohjeistus), käyttöohjeen yksityiskohtainen tuntemus ennen työn aloittamista, sähköisten, mekaanisten tai muiden toimintahäiriöiden tarkastuttaminen valtuutetulla henkilöllä (sähkömiehellä, huoltovastaavalla, valtuutetulla jälleenmyyjällä jne.)
- koneeseen merkittyjen varoitusten ja ohjeiden noudattaminen (asianmukaiset henkilösuojaimet), koneen käyttö käyttötarkoituksen mukaisesti ja yleisten turvaohjeiden noudattaminen
- ettei turvallisuutta vaarantavia muutoksia tai lisäyksiä ole tehty eikä tehdä ilman valmistajan lupaa
- että tarkastukset tehdään suositelluin määrävällein
- että korjauksissa käytetään ainoastaan alkuperäisiä varaosia, joilla on takuu.

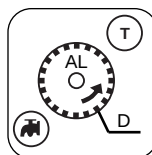
Arvokilpi

VALMISTAJA			
TYYPPI		SARJANRO	
o		VALMISTUSVUOSI	
PAINO	kg	TEHO	kw
TERÄN SUURIN Ø	mm	JÄNNITE-ALUE	V
TUUMAN Ø	mm	TAAJUUS	Hz
KIMIN - RPM		KATK.VIRTA	A

1

Käyttötarkoitus

- **Käyttö:** Marmorin, kiven, graniitin, tiilien, sementin ja kaikenlaisten päällysteiden (kivitavaran, fajanssin, keramiikan jne.) sahaus.



• **Terät:** Vesijäähdytteiset timanttiterät
Ø 300 mm - Ø 350 mm (D) - tuuma 25,4 mm (AL). (Lisätietoja vakituista Diamant Boart- tai Diamant Target



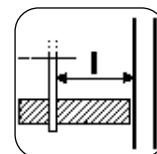
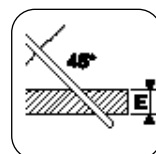
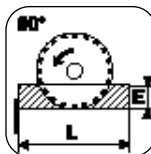
Suunnitellun käyttötarkoituksen vastainen käyttö on kielletty (sahanterän, hiontalaikan käyttö).

2

Tekniset tiedot

	TEHO	JÄNNITE ± 5 %	AMPEERI- MÄÄRÄ	PUMPPU
Vakiomootori:	2,2 kW (3 hv)	230 V 50 Hz	10 A	13 W 230 V
	2,9 kW (4 hv)	400 V 50 Hz	11,5 A	13 W 230 V
	1,5 kW (2 hv)	115 V 50 Hz	20 A	30 W 115 V

- Moottorin pyörimisnopeus: 2800 k/min.
- Terän pyörimisnopeus: 2800 k/min.
- Sähkösuojausluokka: IP 55.



- Katkaisusyvyys (E):
- 90°: Ø 350 = 100 mm - 45°: Ø 350 = 60 mm
- 90°: Ø 300 = 75 mm - 45°: Ø 300 = 40 mm
- Katkaisupituus (L): E = 15 - 650 mm: E = 50 - 600 mm:
- Työleveys (oikealla puolella) (I): Ø 350 = 310 mm : Ø 300 = 300 mm
- Mitat (mm) L x S x K:
- 1130 x 630 x 1300 (jaloilla)
- 1130 x 630 x 700 (vapaasti)
- Paino tyhjänä: ± 92 kg (version mukaan)
- runko: 56 kg
- sahauspää: 36 kg
- Terän jäähdytys tapahtuu kastelemalla se suojuksessa.
- Säiliön vähimmäistilavuus: 40 litraa.
- Vesipumppu: 13 W - virtaama: 8 l/min.
- Sähköjohto:
- 230 V: H07-RNF 3 x 1,5² - pituus 3 m.
- 400 V: H07-RNF 4 tai 5 x 1,5² - pituus 3 m.
- 115 V: H07-RNF 3 x 2,5² - pituus 3 m.

MALLI	ÄÄNI- TASO	ÄÄNEN- PAINE	TÄRINÄ- TASO
	LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	G 89/392/ETY ja 91/368/EY
2,2 kW - 230 V	90	76	0,21
2,9 kW - 400 V	90,38	81,67	0,029
1,5 kW - 115 V	88	75	0,07

3 Tarkastus - Koneen kuvaus

- Tarkista koneen kunto heti vastaanotettuasi sen.
- Pidä kone aina puhtaana.
- Tarkasta säännöllisesti sähköjohdon kunto.
- Muista aina olla tarkkana työskennellessäsi.
- Tarkista osien kiinnitys (tavallisuudesta poikkea-va värinä) ja oikea asennus.

KS. KUVA 1

- 1 Runkosäiliö
- 2 Jalat
- 3 Sahauspään kiristyskahva
- 4 Vesipumppu
- 5 Nostokahva
- 6 Lukituskahva
- 7 Kuormausjalat
- 8 Tyhjennystulppa
- 9 Moottori
- 10 Alijännitekytkin
- 11 Suoja
- 12 Terän suojus
- 13 Suojuksen kansi
- 14 Irrotettava pöytä
- 15 Pöydän pysäytin
- 16 Irrotettava pöydän pysäytin
- 17 Arvokilpi
- 18 Katkaisuohjain
- 19 Pöydän lukitus
- 20 Kuljetuskahvat
- 21 Kuljetuspyörät
- 22 Seestetyyssäiliö
- 23 Vedenpinta

4 Kunnossapito - Kuljetus

Purettavissa kolmeen osaan.

SAHAUSPÄÄOSA (KS. KUVA 2)

- Irrota kiristysmutteri (M)
- Irrota sahauspään ja pumpun kokonaisuus paikaltaan.

PÖYTÄOSA (KS. KUVA 3)

- Pura pöytä taittamalla sitä hieman, niin että takimmaisiet tukijalat irtoavat

PÖYDÄN LUKITUS KULJETUKSEN AJAKSI (KS. KUVA 4)

JALKOJEN TAITTAMINEN (KS. KUVA 5)

KULJETUS (KS. KUVA 6)

KUORMAUS (KS. KUVA 7)

JALKOJEN AVAAMINEN (KS. KUVA 8)

5 Tarkistus ennen käynnistämistä



Ennen koneen käynnistämistä käyttöohje on luettava tarkasti ja koneeseen on perehdyttävä.



Kuulosuojainten käyttöpakko.



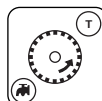
Koneen käyttäjän on käytettävä työhön sopivia suojavarusteita.



Työtilan on oltava hyvässä järjestyksessä ja hyvin valaistu, eikä lähistöllä saa olla mitään riskitekijöitä (esim. kosteutta tai vaarallisia aineita).



Asiattomia henkilöitä ei saa olla työskentelyalueella.



Käytä ainoastaan työhön sopivia teriä (nopeus, muoto, päällyste jne.).

6 Terän asennus



Irrota katkaisusaha verkkovirrasta irrottamalla sähköpistoke.

- Löysää kiinnityspyörät (2 kpl) (A) ja irrota turvasuojus (B) (KS. KUVA 9).



Terän kiristysmutterissa on vasenkätinen kierre.



Jos koneessa on moottorijarru, älä käytä pikakiinnitysmutteria.

- Ota pois kiristyslaippa (KS. KUVA 10).
- Laita terä paikoilleen (KS. KUVA 11).



Huomaa pyörimissuunta, joka on osoitettu jommallakummalla puolella olevalla nuolella.

Varmista, että terän tukipinnat, laipat ja akselitappi ovat puhtaat.

- Kiristä mutteri (1) ja kiristä (2) (KS. KUVA 12).
- Laita turvasuojus (B) paikalleen.
- Kiristä uudelleen kiinnityspyörät (A) (KS. KUVA 13).

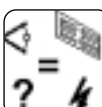
7 Sähköliitäntä



- SÄHKÖTURVALLISUUS:

Koneen saa kytkeä ainoastaan 30 mA:n jäännösvirtakatkaisijalla varustettuun maadoitettuun sähköverkkoon. Jollei verkossa ole jäännösvirtakatkaisijaa, löydät kuvastostamme erilaisia malleja.

- Jäännösvirtakatkaisijan asianmukainen toiminta edellyttää sen tarkastamista määrävälein. Jos laitteessa on itsessään jäännösvirtakatkaisija joko sähköjohdossa tai -pistokkeessa, vahingoittuneen johdon tai pistokkeen korjauksen saa tehdä ainoastaan valmistaja, sen edustaja tai sen valtuuttama pätevä korjaamo. Näin vältetään virheellisen korjauksen aiheuttamat riskit.



- Varmista, että sähköverkon jännite on sama kuin koneen arvokilvessä.

- Kolmivaihemoottori :

Varmista, että pyörimissuunta on sama kuin suojuksen merkityn nuolen suunta: jollei moottorin pyörimissuunta ole oikea, vaihda kahden johtimen paikkaa keskenään.



- Käytä yksivaihevirtapistorasioita, tyyppi 2 P + T tai 3 P + T / 3 P + N + T tarvittavan jännitteen mukaisesti.



- Jatkojohto: johdon paksuuden on oltava koneen teholle riittävä, käytä liitintään johtotyyppiä H07 RNF, halkaisija

- 3 x 2,5 mm², enintään 50 m, jännite 230 V
- 4 tai 5 x 1,5 mm², enintään 100 m, jännite 400 V
- 3 x 4 mm², enintään 40 m, jännite 115 V

8 Käynnistys



Muista aina olla tarkkana.



Poista avaimet ja säätötarvikkeet sekä koneesta että lattialta ennen koneen käynnistystä.



Pidä turvasuojus aina paikallaan koko työn ajan.

- Täytä vesisäiliö (tasoon 23 KUVA 1).

- Vesipumppu käynnistyy moottorin kanssa yhtäaikaaisesti.

Koska kaikissa koneissa on itseimevä pumpu, terä kostuu heti koneen käynnistyttyä.

**Runsas vedentulo =
terän pitkän käyttöiän tae**

Turvasuojus ja moottorin tuki suojalevyineen jakavat veden tasaisesti.



- Käynnistä painamalla kytkimen vihreää painiketta (lisävarusteena: katkaisijaa).



- Saha pysähtyy punaista painiketta painamalla.

Yksivaihemoottori on suojattu sisäänrakennetulla lämpökytkimellä.

Viistoleikkaus(KS. KUVA 14).

- ≤ 570 mm: ääriasennon rajoittimen (C) ansiosta sormet eivät jää pöydän ja alustan väliin (KS. KUVA 15).
- > 570 ja ≤ 650 mm: käännä rajoitin (C) pöydän alle, jotta liikerata pitenee.

Käännettävän ja irrotettavan katkaisuohjaimen ansiosta sahalla voidaan katkaista 45°-90°:n kulmassa.

Katkaisuohjain on työstetty niin, että se voidaan asettaa moneen eri asentoon suorakulmaisen asennon lisäksi: 0-45° vasemmalle ja 0-45° oikealle.

(KS. KUVA 16).

- Löysää kahva (6).
- Säädä katkaisukorkeus vivulla (5).
- Kiristä kahva (6).

- Puhdista kone säännöllisesti.
- Tyhjennä säiliö (22) usein ja poista sahausjätteet - ne voivat tukkia painepumpun ja aiheuttaa sen ennenaikaisen kulumisen(KS. KUVA 17).
- Pese säiliöt (1) ja (22) runsaalla vedellä.
- Puhdista pöydän nastojen pinnat huolellisesti.



Säilytä kone turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Huolla terät huolellisesti.

VIANETSINTÄ

Jos kone käyttäytyy tavanomaisesta poikkeavasti, selvitä alla olevista taulukoista ratkaisu ongelmaan.

• Kone ei toimi

SYYT	RATKAISU
<i>Huono sähköliitäntä tai johto vahingoittunut</i>	- Varmista asianmukainen sähköliitäntä (pistoke, jatkojohto ym.). - Tarkista sähköjohtoon kunto.
<i>Verkköjännitettä ei ole</i>	-Tarkista tai tarkistuta sähkömiehellä (kytkin, pistorasia jne.).
<i>Kytkin viallinen, moottorin sähköjohto vahingoittunut</i>	- Tarkistuta sähkömiehellä tai ota yhteys huoltopalveluun.
<i>Moottori viallinen (heikko teho, epämiellyttävä haju jne.)</i>	- Vaihda moottori, ota yhteys huoltopalveluun.

• Käynnistysvaikeudet

SYYT	RATKAISU
<i>Moottorin yksivaiheinen käynnistyskondensaattori</i>	- Vaihda kondensaattori.
<i>Kolmivaiheiliitäntä ei ole vaatimusten mukainen (vain kaksi vaihetta toimii tai moottorin sähköjohto on vahingoittunut)</i>	- Tarkistuta sähkömiehellä tai ota yhteys huoltopalveluun.

• Pumppu ei käynnisty

SYYT	RATKAISU
<i>Sähköjohtoa ei ole kytketty verkkoon, tai se on vahingoittunut.</i>	- Tarkista tai tarkistuta sähköjohto.
<i>Jännitekatko virtapiirissä tai pistorasiassa.</i>	- Tarkista tai tarkistuta virtapiiri tai pistorasia.

• Pumppu ei pumpkaa nestettä.

SYYT	RATKAISU
<i>Pumpun pesässä voi olla ilmakupla</i>	- Ota pumppu nesteestä pitämällä sitä poistoputkesta ja upota se tämän jälkeen uudelleen nesteeseen.
<i>Siipipyörä on juuttunut</i>	- Irrota suodatin ja puhdista siipipyörän alue pienen ruuvitaltan avulla.

12 Säädot

- Kone on säädetty valmiiksi tehtaalla, sen säätäminen ei ole tarpeen.
- Iskujen, pulttien löystymisen ja sahauspään äkkinäisten kääntöliikkeiden jälkeen voit kuitenkin kääntää rajoitinruuvia (**D**) ja tarkistaa suoralukulaisuuden (suorakulmaisen katkaisun yhteydessä)
- Korjaa viistoleikkausten säätö kääntämällä rajoitinruuvia (**E**) ja lukitse mutteri (**KS. KUVA 18**).
- Mukautus terillä Ø 300 JA Ø 350 (**KS. KUVA 19**)

A = Ø 300

B = Ø 350

13 Tärkeitä suosituksia

- Kiristä pultit säännöllisesti.
- Jos kone on pitkään käyttämättömänä, muista terän huolto ja suojaus.
- Varmista, että terän kastelu toimii oikein.
- Kiristä terä oikein.
- Varmista, että terän tukipinnat, laipat ja akselitappi ovat puhtaat.



Valmistaja ei ole vastuussa laitteen sopimattomasta käytöstä, siihen tehdyistä muutoksista eikä valmistajan alkuperäisestä määritelmästä poikkeavasta sovelluksesta tai moottorisennuksesta.



Ääniteho voi ylittää työpisteessä 85 dB (A). Tällöin on käytettävä henkilösuojaimia.

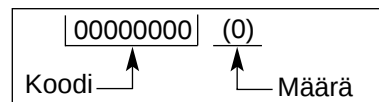
14 Korjaus

S
A
V

Olemme aina asiakkaidemme käytettävissä ja suoritamme korjaukset erittäin nopeasti ja edullisesti (ks. osoite kääntöpuolelta).

15 Varaosat

Jotta varaosien toimitus on mahdollisimman nopea eikä aikaa mene hukkaan, jokaisen tilauksen yhteydessä on mainittava koneen arvokilvessä olevat tiedot ja vaihdettavan osan tiedot.



Katso räjäytyskuva

16 Koneen poistaminen käytöstä



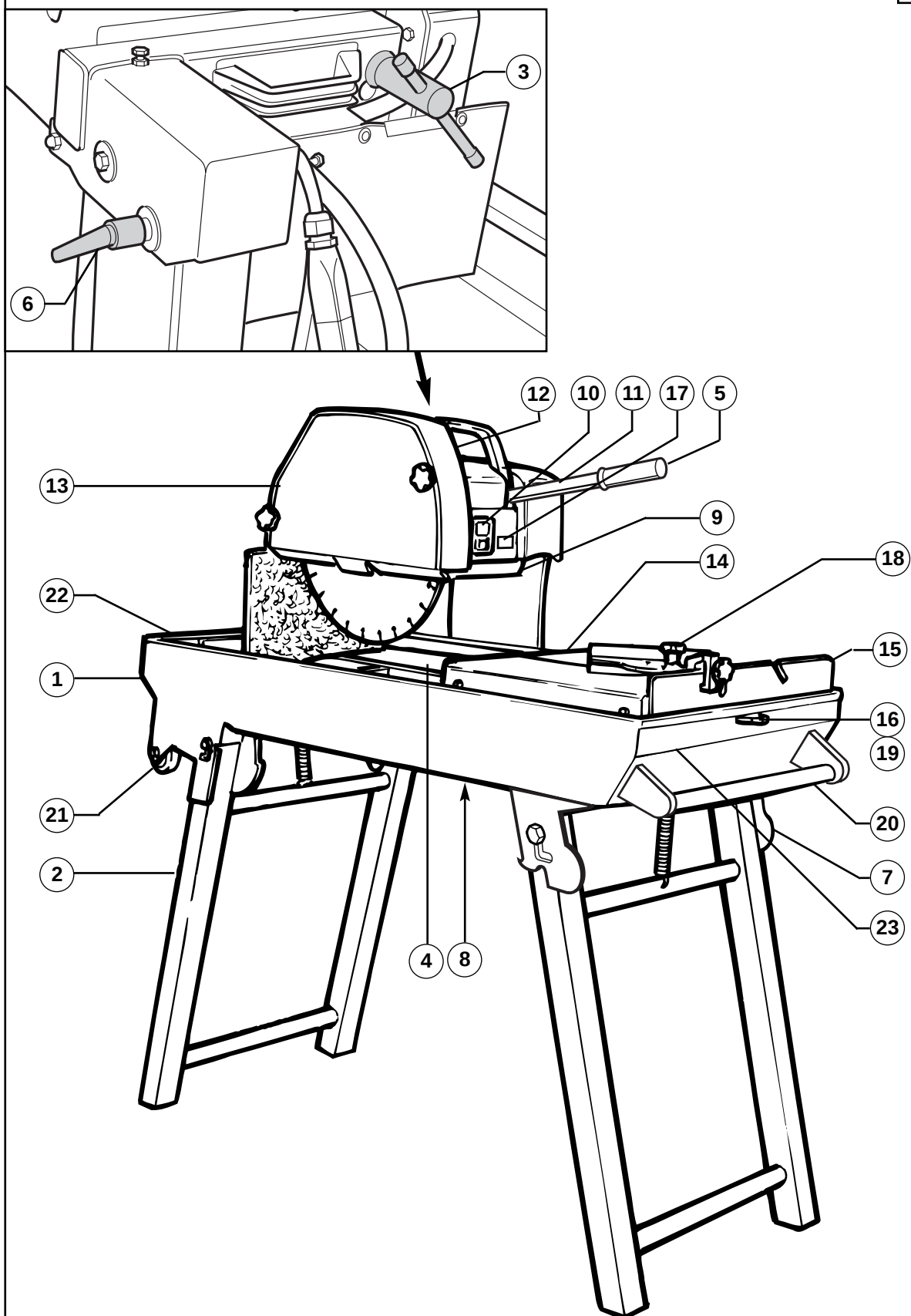
Jos kone rikkoutuu lopullisesti tai jos se romutetaan, nämä osat on hävitettävä voimassa olevan lainsäädännön vaatimusten mukaisesti.

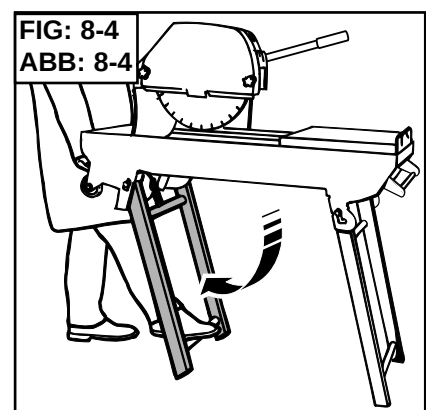
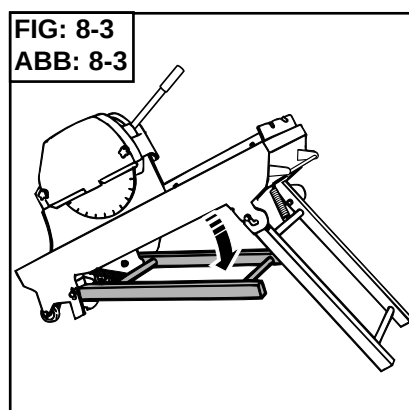
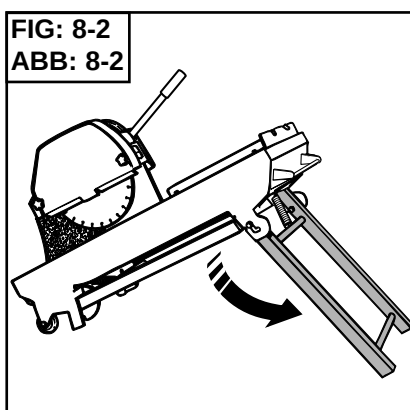
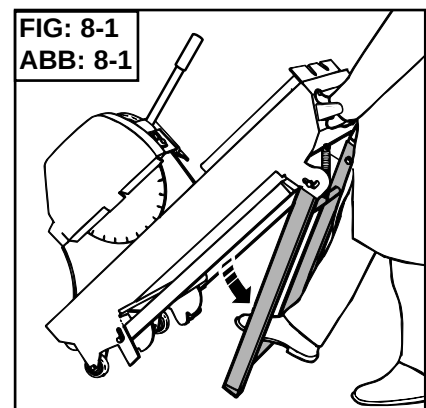
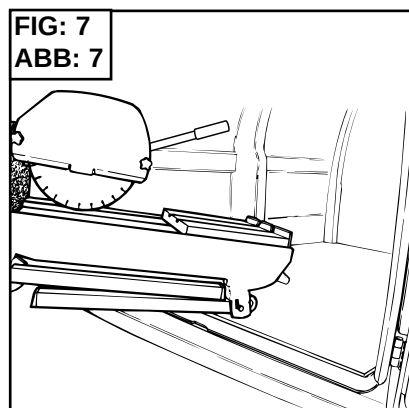
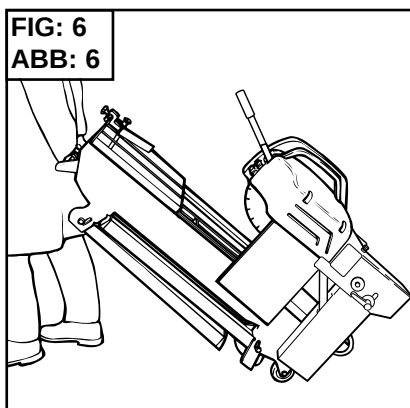
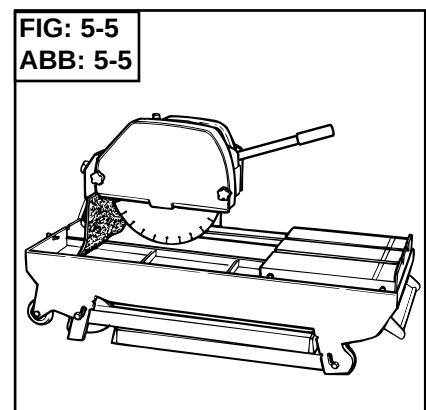
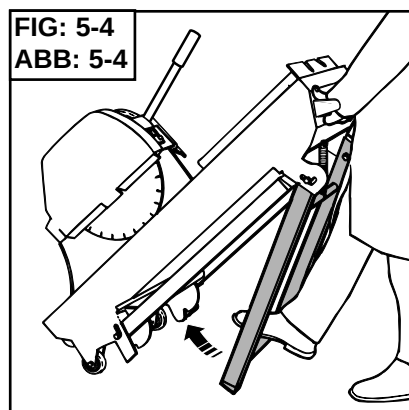
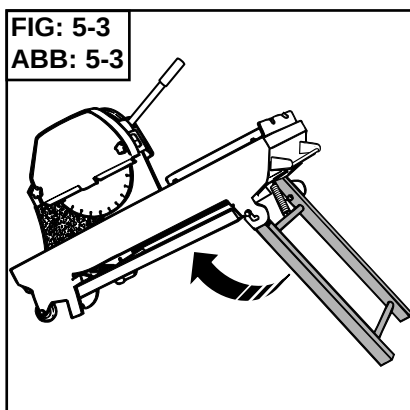
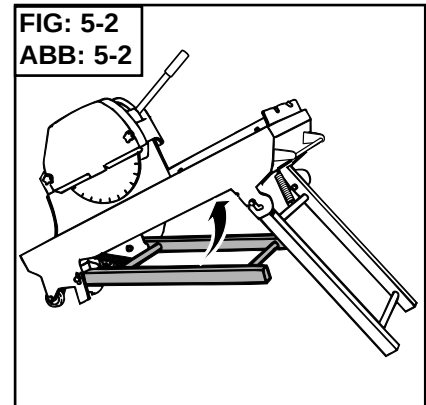
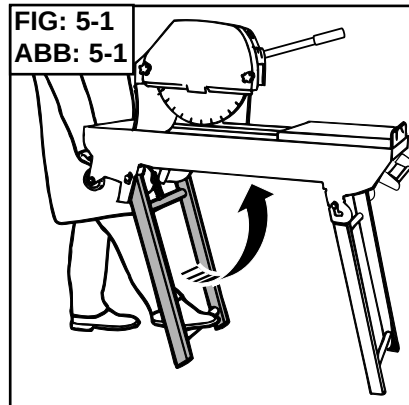
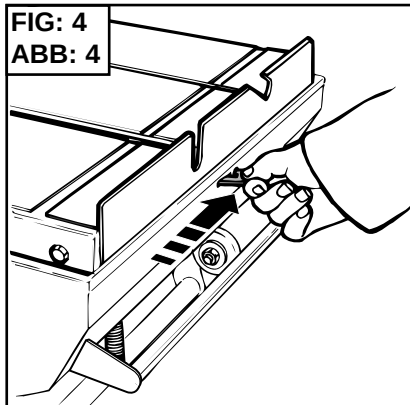
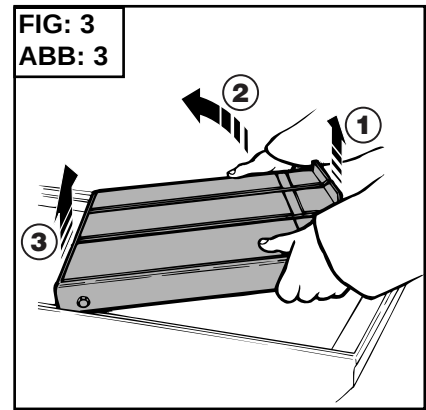
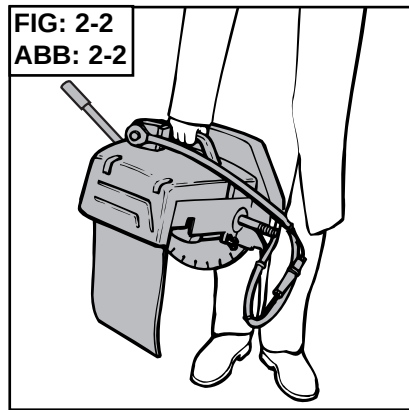
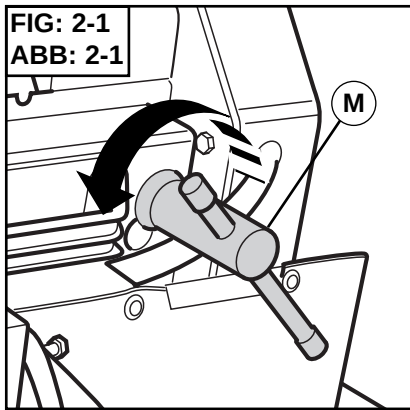
• Pääasialliset valmistusmateriaalit:

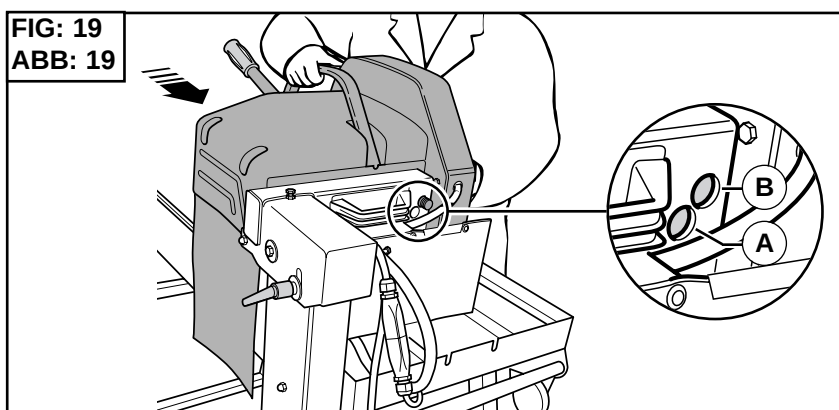
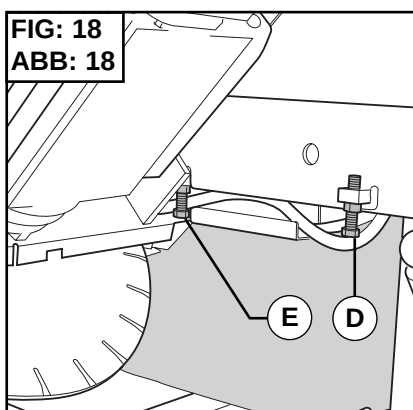
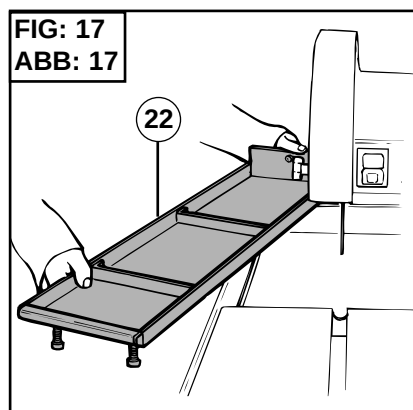
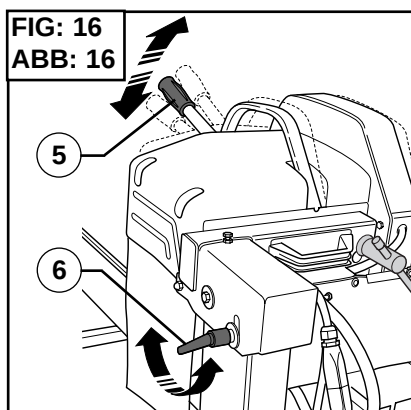
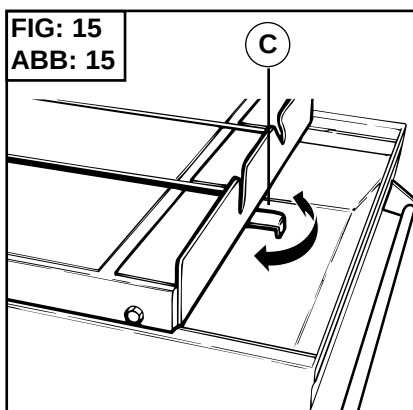
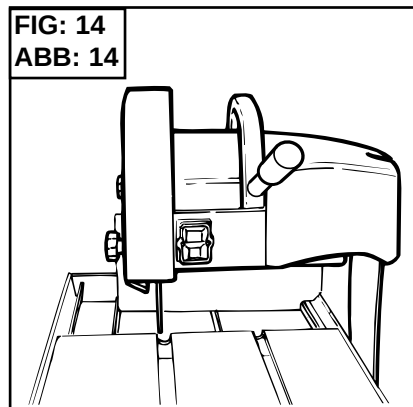
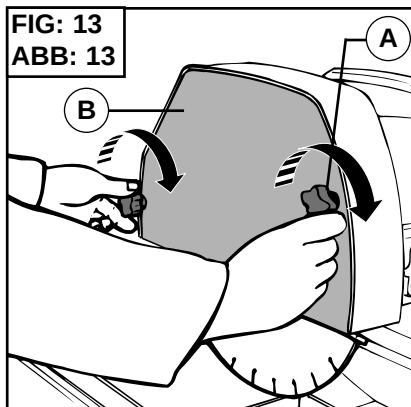
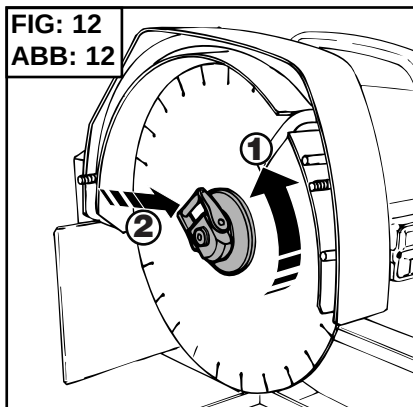
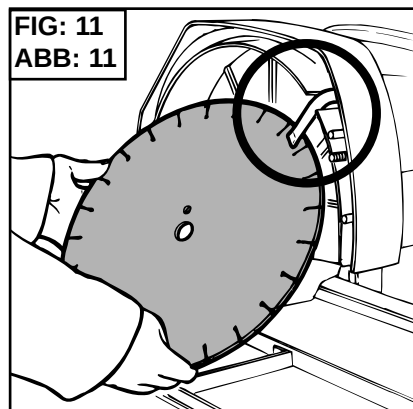
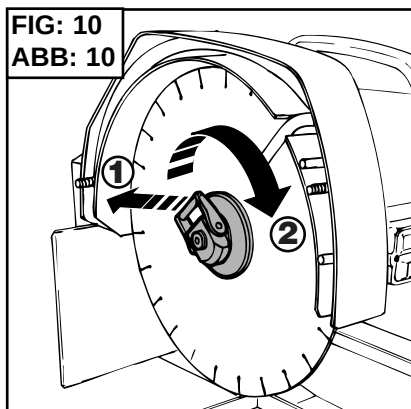
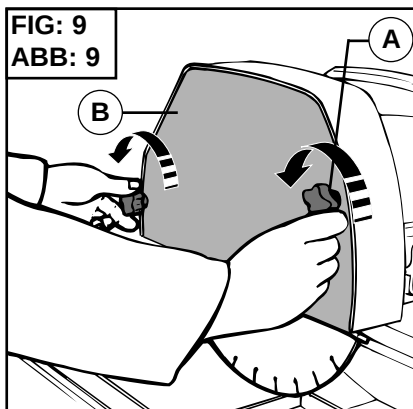
- Moottori: alumiini (AL) - teräs (AC) - kupari (CU) - polyamidi (PA)
- Kone: teräslevy (AC) - valurauta (FT)

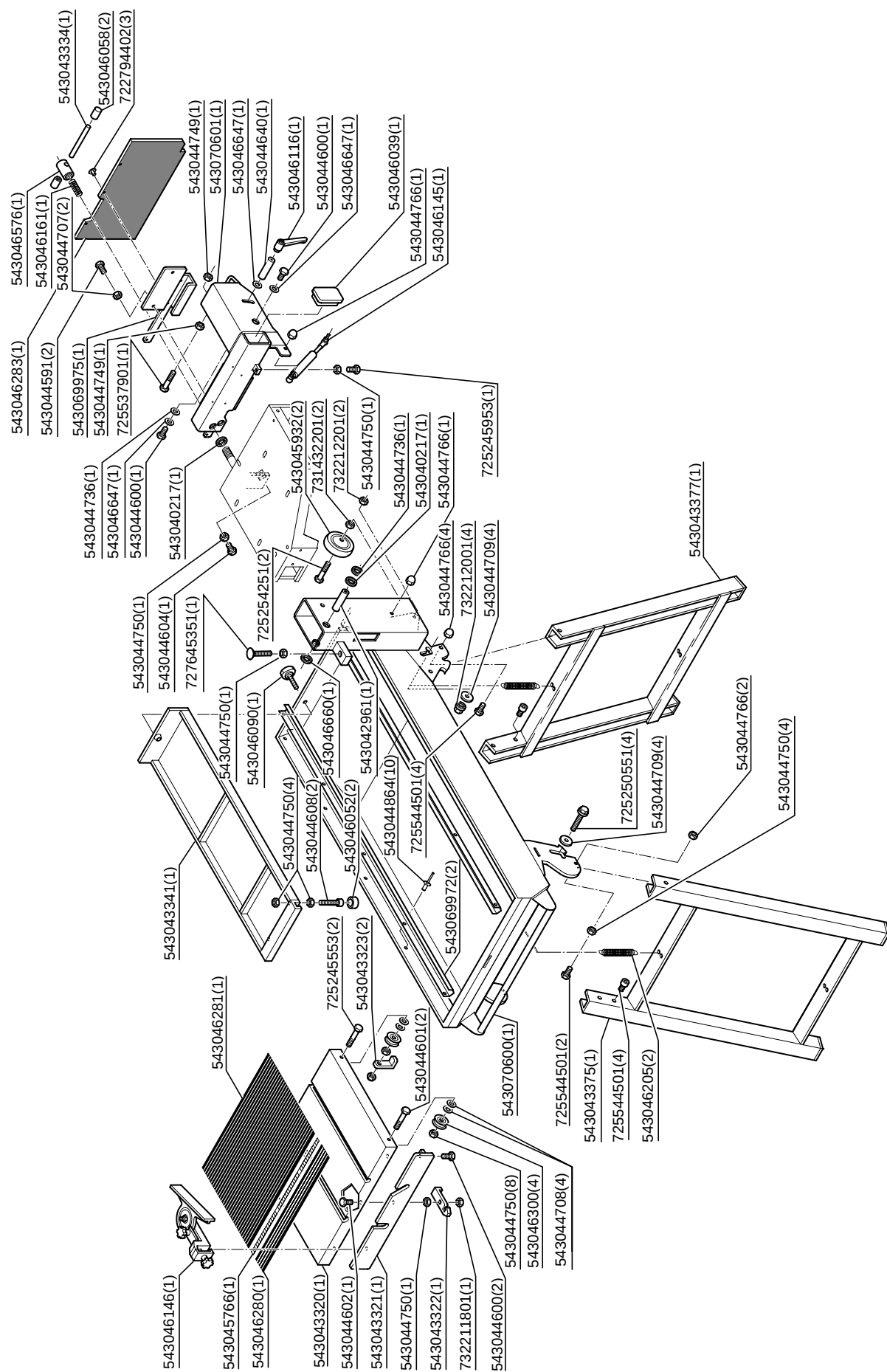
Tässä asiakirjassa mainitut käyttöä koskevat neuvot ja varaosat on ilmoitettu pelkästään tiedoksi. Ne eivät velvoita valmistajaa. Koska yhtiömme haluamme varmistaa tuotteiden laadun, varaamme oikeuden teknisiin muutoksiin ennalta ilmoittamatta tuotteiden parantamiseksi.

FIG: 1
ABB:1

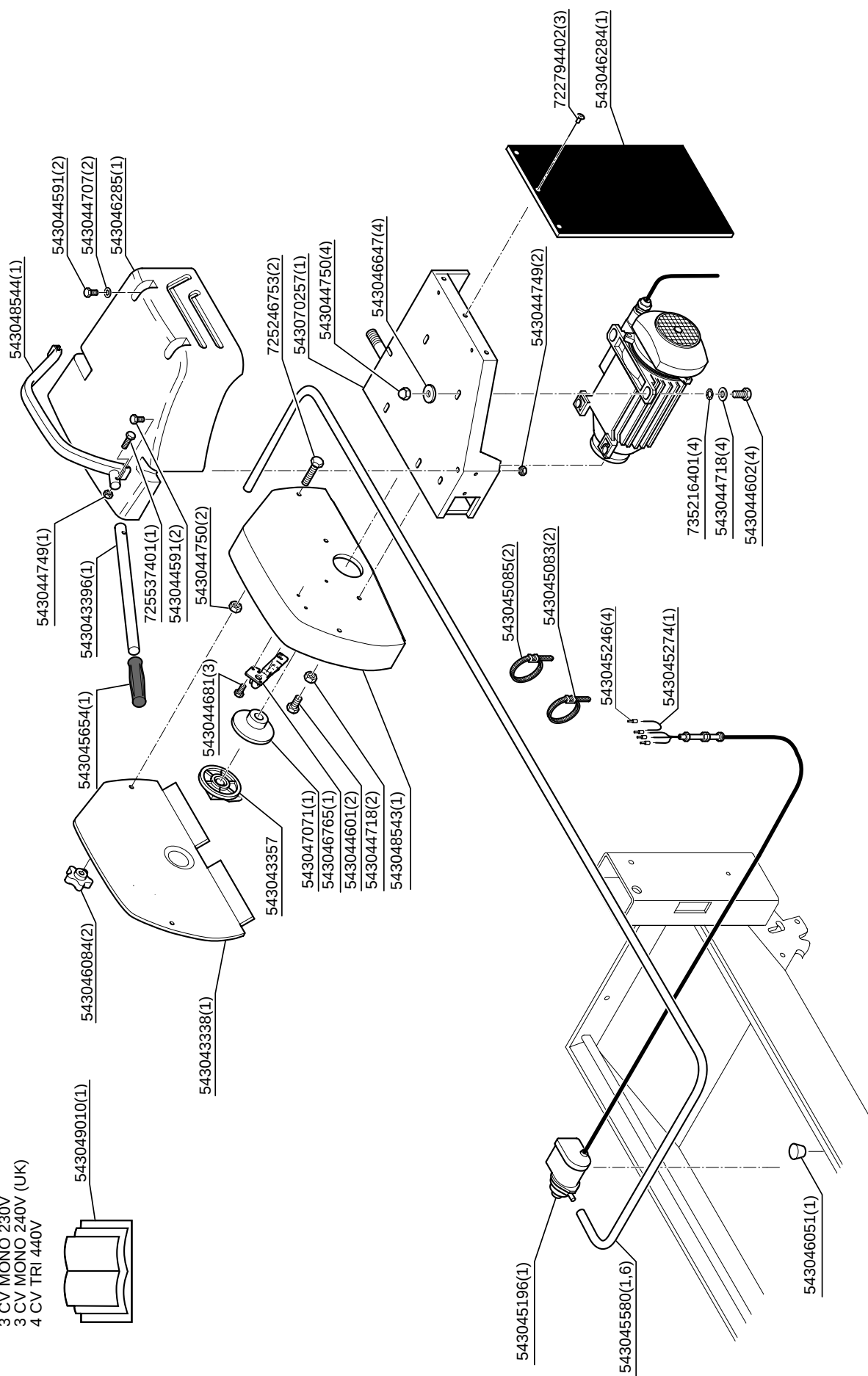




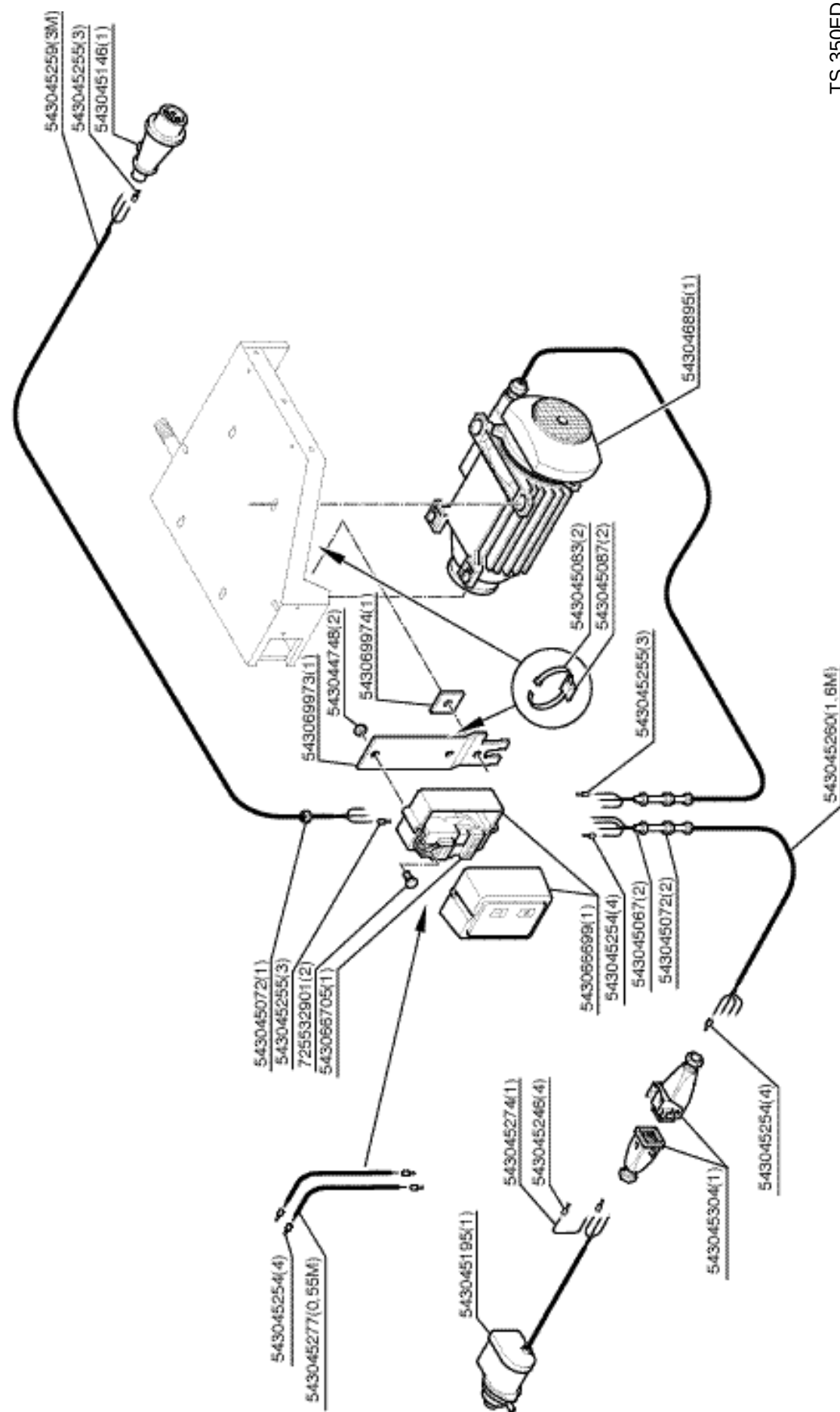




3 CV MONO 230V
3 CV MONO 240V (UK)
4 CV TRI 440V

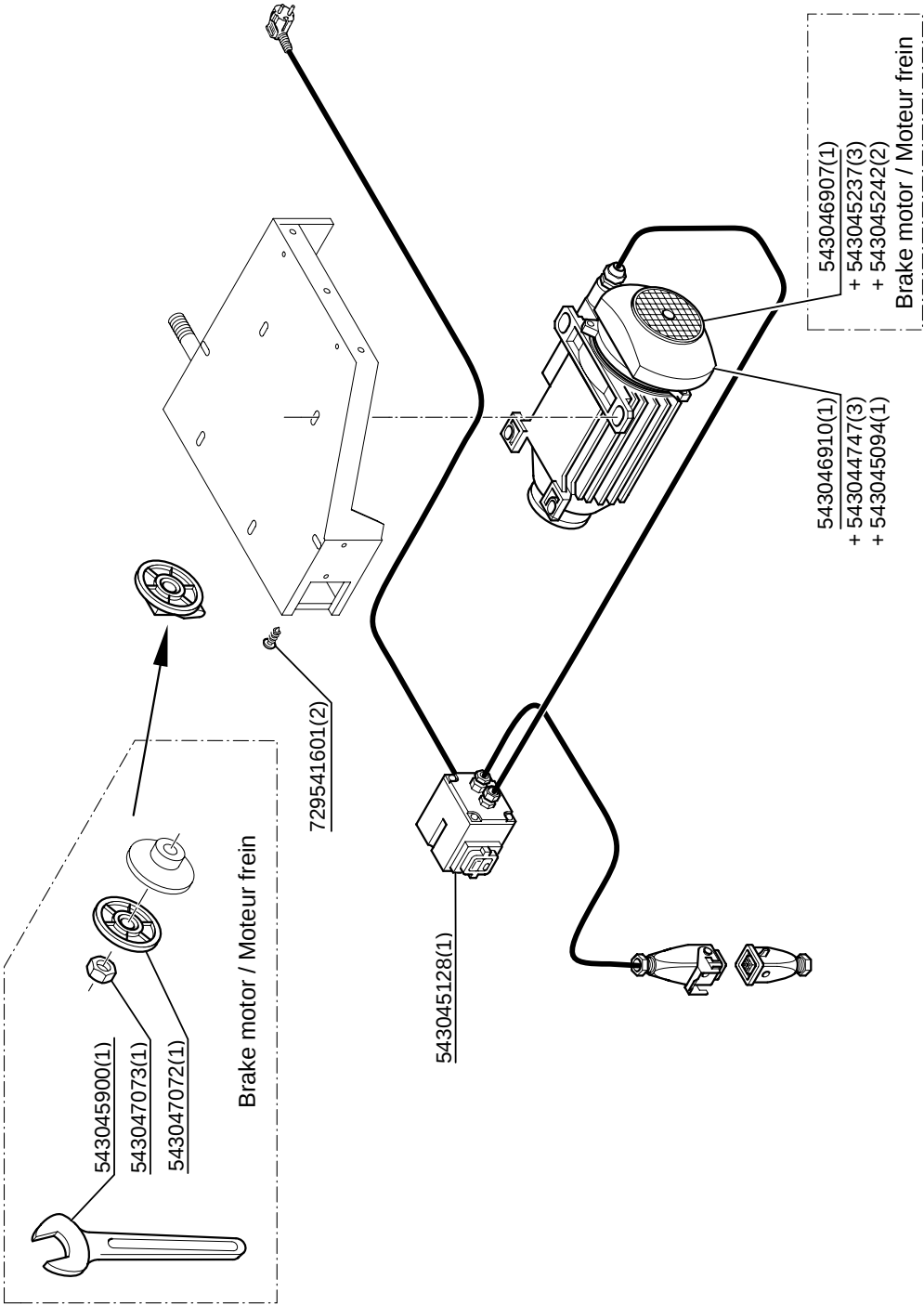


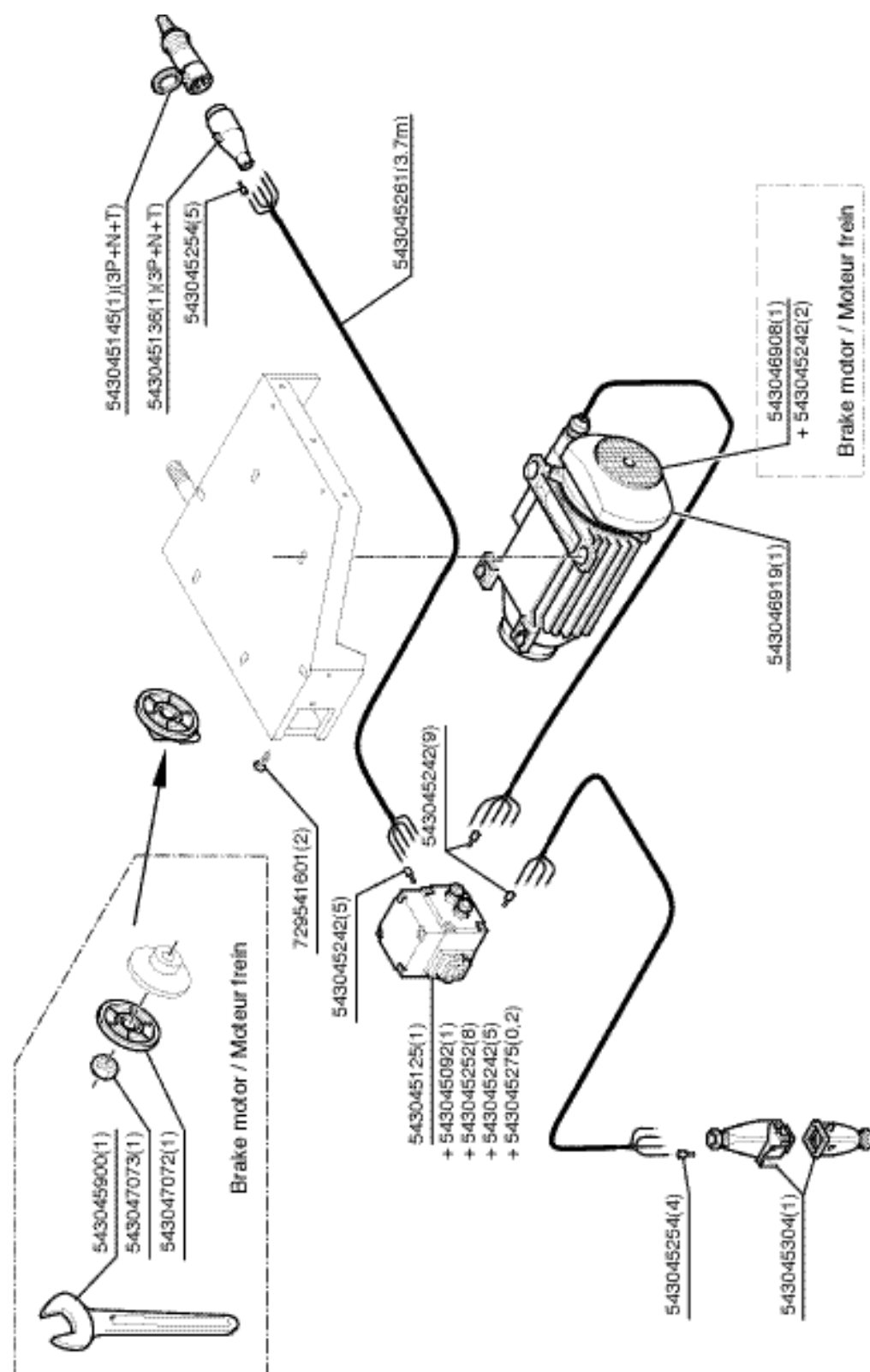
115 V - mono



TS 350FD - 07/03

230 V - mono





Svenska

Dansk

Norsk

suomi

GARANTIVILLKOR	
1. GARANTITID Garantin gäller från inköpsdagen (datum på återförsäljarens faktura) och därefter under sex månader.	1. GARANTIHET Garantien træder i kraft på brugerens købsdato (faktureringsdato for distributøren) og har en gyldighedstid på 6 måneder.
2. OMFATTNING Garantin är begränsad till kostnadsfritt byte av delar som är behäftade med tillverkningsfel som godkäns av DIMAS (med undantag för slidade och förbrukningsmateriel) om reparationen utförs vid en DIMAS-verkstad eller en verkstad som auktoriserats av DIMAS. Tillverkaren ersätter inte direkta eller indirekta, materiella eller immateriella följdskador som drabbat personer eller egendom som följd av felaktigheter hos eller stopp av maskinen.	2. OMFANG Garantien er begrænset til gratis erstatning af komponenter med fabrikationsfejl, der er erkendt af DIMAS (med undtagelse af sliddede og forbrugsstoffer), dersom reparation er foretaget på et DIMAS-værksted eller et værksted, der er godkendt af DIMAS. Producenten dækker ikke følgeskader, hverken direkte eller indirekte, materielle eller immaterielle, på personer eller ting som følge af nedbrud eller maskinstop.
3. GARANTIVILLKOR För att garantin skall gälla måste användaren inom åtta dagar efter inköpet insända det vederbörligen ifyllda garanticertifikatet till DIMAS. Om det uppstår problem med maskinen under garantitiden kan vår kundtjänst upplysa dig om bästa sättet att lösa problemet och om så behövs hänvisa dig till närmaste auktoriserade serviceverkstad. Du kan också på egen bekostnad sända maskinen till vår kundtjänst. Bifoga då fakturan samt en beskrivning av det uppkomna problemet och en begäran om att få ta garantin i anspråk. Så snart vi tagit emot maskinen genomför vi då en teknisk besiktning och meddelar dig resultatet av denna.	3. GARANTIBETINGELSER Riktig utfylt garantiserifikatet skal sendes til DIMAS innen 8 dager etter kjøpet for at kunden skal få garantirett. Dersom det oppstår problemer med sagen i garantiperioden, gir vår ettermarkedsavdeling råd om den beste løsningen på problemet og angir om nødvendig nærmeste godkjente verksted. Du kan også sende sagen til vår ettermarkedsavdeling for egen regning, og vedlegge kjøpefakturaen og en rapport som beskriver problemet sammen med et garantikrav. Det vil straks foretas en teknisk feildagnose ved mottak av maskinen og du vil bli informert om denne.
4. UNDANTAG Garantin gäller inte för skador eller fel av följande orsaker: - Onormal användning, felaktig transport eller hantering eller felaktigt underhåll. -Användning av smörjmedel eller drivmedel av otillfredsställande kvalitet eller av fabrikat som inte rekommenderas av DIMAS. - Användning av reservdelar eller tillbehör som inte är original. - Ingrepp som utförts av ej behörig personal. - Användning av defekta eller olämpliga diamanterverktyg. (Vi rekommenderar användning av DIMAS-verktyg) Transport av varorna sker på köparens bekostnad och risk. Köparen bör därför tillvarata sina rättigheter genom transportföretaget på det sätt och inom de tidsfrister som lagen föreskriver.	4. GARANTIENTEN GJELDER IKKE FØLGENDE Garanti gis ikke for skader og driftstans som stammer fra følgende: - unormal bruk, feil under transport, håndtering eller vedlikehold, - bruk av smøremidler eller drivstoff som er for dårlige eller ikke godkjent av DIMAS, - bruk av uoriginale deler og tilbehør, - inngrep i maskinen av uautorisert personell, - bruk av et defekt eller uegnet diamanntesatt verktøy. (Vi anbefaler bruker av DIMAS verktøy) Varer transporteres på kjøpers regning og risiko. Alle klager skal rettes til befrakteren i samsvar med lovbestemmelser og lovbestemte frister.

GARANTIBETINGELSER	
1. VARIGHET Garantien gjelder fra brukerens kjøpedato (leverandørens fakturadato) og i 6 måneder.	1. VARIGHET Garantien træder i kraft på brugerens købsdato (leverandørens fakturadato) og i 6 måneder.
2. OMFANG Garantien omfatter kun gratis utskifting av deler med fabrikkasjonsfeil som er akseptert av DIMAS (med unntak av slitedeler og forbruksdeler) dersom reparasjonen utføres på et DIMAS-verksted eller på et verksted godkjent av DIMAS. Fabrikanten dekker verken direkte eller indirekte følgeskader, herunder materielle og immaterielle skader på personer og gjenstander på grunn av skader eller driftstans i maskinen.	2. OMFANG Garantien omfatter kun gratis utskifting av deler med fabrikkasjonsfeil som er akseptert av DIMAS (med unntak av slitedeler og forbruksdeler) dersom reparasjonen utføres på et DIMAS-verksted eller på et verksted godkjent av DIMAS. Fabrikanten dekker verken direkte eller indirekte følgeskader, herunder materielle og immaterielle skader på personer og gjenstander på grunn av skader eller driftstans i maskinen.
3. GARANTIBETINGELSER Riktig utfylt garantiserifikatet skal sendes til DIMAS innen 8 dager etter kjøpet for at kunden skal få garantirett. Dersom det oppstår problemer med sagen i garantiperioden, gir vår ettermarkedsavdeling råd om den beste løsningen på problemet og angir om nødvendig nærmeste godkjente verksted. Du kan også sende sagen til vår ettermarkedsavdeling for egen regning, og vedlegge kjøpefakturaen og en rapport som beskriver problemet sammen med et garantikrav. Det vil straks foretas en teknisk feildagnose ved mottak av maskinen og du vil bli informert om denne.	3. GARANTIBETINGELSER Riktig utfylt garantiserifikatet skal sendes til DIMAS innen 8 dager etter kjøpet for at kunden skal få garantirett. Dersom det oppstår problemer med sagen i garantiperioden, gir vår ettermarkedsavdeling råd om den beste løsningen på problemet og angir om nødvendig nærmeste godkjente verksted. Du kan også sende sagen til vår ettermarkedsavdeling for egen regning, og vedlegge kjøpefakturaen og en rapport som beskriver problemet sammen med et garantikrav. Det vil straks foretas en teknisk feildagnose ved mottak av maskinen og du vil bli informert om denne.
4. GARANTIENTEN GJELDER IKKE FØLGENDE Garanti gis ikke for skader og driftstans som stammer fra følgende: - unormal bruk, feil under transport, håndtering eller vedlikehold, - bruk av smøremidler eller drivstoff som er for dårlige eller ikke godkjent av DIMAS, - bruk av uoriginale deler og tilbehør, - inngrep i maskinen av uautorisert personell, - bruk av et defekt eller uegnet diamanntesatt verktøy. (Vi anbefaler bruker av DIMAS verktøy) Varer transporteres på kjøpers regning og risiko. Alle klager skal rettes til befrakteren i samsvar med lovbestemmelser og lovbestemte frister.	4. POIKEUKSET Takuu ei koske vahinkoja eikä vikoja, joiden syynä on -tavanomaisesta poikkeava käyttö, kuljetus-, kunnossapito- tai huoltovirhe - laadultaan epäasianmukaisten tai muiden kuin DIMASin suosittelemien voitelu- tai polttoainetiden käyttö - muiden kuin alkuperäisten varaosien tai alkuperäisten lisävarusteiden käyttö - muun kuin valtuutetun henkilöstön tekemät työt tai korjaukset - välillisen tai sopimattoman tilantittitiran käyttö. (Suosittelemme DIMAS-tenen käyttöä). Koneiden ja osien kuljetus tapahtuu ostajan kustannuksella ja vastuulla. Ostajan on itse reklamoitava mahdollisista kuljetukseen liittyvistä seikoista kuljetusliikkeelle voimassa olevien menettelyjen ja määräaakojen puitteissa.

TAKUUEHDOT	
1. TAKUUAIKA Takuu alkaa ostopäivästä, jona käyttäjä on ostanut koneen (vähittäismyyjän laskun päiväyksen mukaan), ja se on voimassa kuusi (6) kuukautta.	1. TAKUUAIKA Takuu kattaa ainoastaan niiden osien ilmaisen vaihdon uusiin, joissa on DIMASin myöntämä valmistusvirhe (ei kuitenkaan kuluvia eikä kerrakäyttöisiä osia), jos niiden korjaus tapahtuu DIMASin omassa tai valtuuttamassa korjaamossa. Valmistaja ei vastaa välittömistä tai välillisistä, aineellista tai aineettomista tuottamukSELLISISTA vahingoista, joita henkilöille tai esineille voi aiheutua koneen vioista tai toimimattomuudesta.
3. TAKUUEHDOT Jotta takuu tulee voimaan, ostajan on lähetettävä DIMASille viikon kuluessa ostosta oheinen takuutodistus asianmukaisesti täytettynä. Mikäli koneessa ilmenee ongelma takuaikana, huoltopalvelumme kertoo parhaan tavan, jolla ongelmia ratkaistaan, ja tarvittaessa myös lähimmän valtuutetun huolopisteen sijainnin. Voit myös lähettää koneen omalla kustannuksellasi huoltopalveluumme. Litä mukaan koneen ostolasku ja selvitys ilmenneestä ongelmasta. Selvityksessä on mainittava, että kyseessä on takuukorjaus. Koneen saavuttua sille tehdään välittömästi tekninen diagnoosi, jonka tulokset lähetetään Sinulle.	3. TAKUUEHDOT Jotta takuu tulee voimaan, ostajan on lähetettävä DIMASille viikon kuluessa ostosta oheinen takuutodistus asianmukaisesti täytettynä. Mikäli koneessa ilmenee ongelma takuaikana, huoltopalvelumme kertoo parhaan tavan, jolla ongelmia ratkaistaan, ja tarvittaessa myös lähimmän valtuutetun huolopisteen sijainnin. Voit myös lähettää koneen omalla kustannuksellasi huoltopalveluumme. Litä mukaan koneen ostolasku ja selvitys ilmenneestä ongelmasta. Selvityksessä on mainittava, että kyseessä on takuukorjaus. Koneen saavuttua sille tehdään välittömästi tekninen diagnoosi, jonka tulokset lähetetään Sinulle.
4. POIKEUKSET Takuu ei koske vahinkoja eikä vikoja, joiden syynä on -tavanomaisesta poikkeava käyttö, kuljetus-, kunnossapito- tai huoltovirhe - laadultaan epäasianmukaisten tai muiden kuin DIMASin suosittelemien voitelu- tai polttoainetiden käyttö - muiden kuin alkuperäisten varaosien tai alkuperäisten lisävarusteiden käyttö - muun kuin valtuutetun henkilöstön tekemät työt tai korjaukset - välillisen tai sopimattoman tilantittitiran käyttö. (Suosittelemme DIMAS-tenen käyttöä). Koneiden ja osien kuljetus tapahtuu ostajan kustannuksella ja vastuulla. Ostajan on itse reklamoitava mahdollisista kuljetukseen liittyvistä seikoista kuljetusliikkeelle voimassa olevien menettelyjen ja määräaakojen puitteissa.	4. POIKEUKSET Takuu ei koske vahinkoja eikä vikoja, joiden syynä on -tavanomaisesta poikkeava käyttö, kuljetus-, kunnossapito- tai huoltovirhe - laadultaan epäasianmukaisten tai muiden kuin DIMASin suosittelemien voitelu- tai polttoainetiden käyttö - muiden kuin alkuperäisten varaosien tai alkuperäisten lisävarusteiden käyttö - muun kuin valtuutetun henkilöstön tekemät työt tai korjaukset - välillisen tai sopimattoman tilantittitiran käyttö. (Suosittelemme DIMAS-tenen käyttöä). Koneiden ja osien kuljetus tapahtuu ostajan kustannuksella ja vastuulla. Ostajan on itse reklamoitava mahdollisista kuljetukseen liittyvistä seikoista kuljetusliikkeelle voimassa olevien menettelyjen ja määräaakojen puitteissa.

DIMAS Frankrig
Construction Business Group

DIMAS

Garanticertifikat

- Garantibevis
- Garantisertifikat
- Takuutodist

**Fäst CE-dekalen med
serienummer här.**

- Her placeres CE-klæbemærkat med serienummer.
- Selvklebende CE-etikett med serienummer skal plasseres her.
- Laita tähän CE-tarra, jossa on sarjanumero.

DIMAS in Europe Headquarters DIMAS S.A. Construction Business Group Avenue du Pont de Luttre, 74 B - 1190 Brussels Belgium Phone (32-2)348 36 69 Fax (32-2) 348 31 36	
France DIMAS . France 26 Route Nationale-E.P. 2 41260 La Chaussée Saint-Victor Phone 02 54 56 44 00 Fax 02 54 56 44 44	Norway DIMAS Norge AS. Solheimveien 62 1473 Skarer Phone (67)-97 32 90 Fax (67)-97 32 95
Germany DIMAS Deutschland GmbH Bautechnik Postfach 1252 42756 Haan Phone 02129-5540 Fax 02129-554-50	Portugal DIMAS Portuguesa S.A. Rua Infante O. Henrique Trajouce 2775 Parede Phone (01) 444 23 20 Fax (01) 444 23 45
Greece DIMAS Hellas S.A. 438, Achamon and Kostanta 111 43 Athens Phone 01.253 30 13 Fax 01.252 05 47	Spain DIMAS Ibérica S.A Carretera de Rivas,Km 4,600 Pol. Ind.de Vicalvaro Apartado deCorreos49007 28052Madrid Phone 1-776 40 00 Fax1-775 04 72
Italy DIMAS Italiana S.P.A. Via Remato, 18.Loc.Maguzzano 25017 Lonato(Brescia) Phone 030-991 72 15 Fax 030-91 21 095	United Kingdom DIMAS (U.K.) Ltd. Construction Division Station Road Staplehurst, Kent, England TN12CQD Phone 01580 890 890 Fax 01580 890 888
Netherlands DIMAS Nederland B.V Endrachtsweg 5 4131 NS Vianen ZH Phone 34-737 26 24 Fax 34-737 76 24	



För att garantin skall gälla måste användaren inom åtta dagar efter köpet insända det bifogade garanticertifikatet, vederbörligen ifyllt.

For at opnå ret til afhjælpning under garantien skal vedlagte garantibevis nødvendigvis være indsendt i korrekt udfyldt stand til DIMAS inden for 8 dage efter købet.

Garantienretten gjelder kun dersom man sender inn edlagte garantisertifikat riktig utfylt og inne 8 dageretter kjøpet.

Jotta takuu tulee voimaan, Sinun on ehdottomasti de palautettava viikon kuluessa ostostaohainen takuutodistus asianmukaisesti täytettynä



Garanticertifikat

• Garantibevis • Garantisertifikat • Takuutodistus •

Företag :

• Selskab • Selskap • Yritys •

Adress :

• Adresse • Adresse • Osoite •

Inköpsdatum :

• Købsdato s • Kjøpsdato • Ostopäivä •

Maskintyp :

• Maskintype • Maskintype • Koneen tyyppi •

Maskinens serienummer :

• Maskinens serienume • Maskinens serienummer •
Koneen sarjanumero •

Datum :

• Dato • Dato • Päiväys •

Namnteckning

• Underskrift • Signatur • Allekirjoitus •

Placera dekalen eller serienumret här.

• Her placeres klæbemærkat eller serienummer

• Selvklebende CE-etikett eller serienummer skal
plasseres her.

• Laita tähän tarra tai sarjanumero